

# REVISTA GENTE

DE AMERICA ★★

Internacional Año 11 N°43 de 2006



GALARDON  
MEJOR REVISTA  
MERCOSUR  
BRASIL



Emblema  
de Oro



AeroSur

## Jose María Peñaranda

PRESIDENTE LOTEX  
BINGO BAHITI

Contralor de la República  
El Beni  
Miami

Sonia Vincenti de Costas  
Sucre Ciudad Blanca

Martin Soller

Magníficas 2006

Divino Niño

La Rabia en Humanos



GALARDON  
MEJOR REVISTA  
GENTE



 **weidling** S.A.

Decoración, Excelencia,  
vanguardia...

y todo a su alcance



**PAPAIZ**



 **Deca**

**élite**  
cadena de calidad



**eliane**



 **Duratex**

**SANTA CRUZ:**

Tercer Anillo y Av. Santos Dumont • Ventas: (591-3) 352-3338 Fax: (591-3) 352-7408 • [weidling\\_sa\\_ventas@cotas.com.bo](mailto:weidling_sa_ventas@cotas.com.bo)





Es

Desde tiempos más remotos, conocer y conquistar el mundo ha sido uno de los más profundos anhelos humanos. Impulsadas por ese objetivo propio de nuestra naturaleza, primitivas embarcaciones atestadas de marineros se diseminaron por los mares del planeta, en pos del antiguo sueño de descifrar el misterio de las distancias.

Ese tropel de valerosos viajeros que hoy son recordados con admiración y respeto, traspuso barreras geográficas hasta entonces desconocidas, originando algunas de las más trascendentales transformaciones de nuestra historia y construyendo las bases de la civilización moderna. Inspirada en el ejemplo de estos intrépidos descubridores y conquistadores de antaño, Gente de América ha iniciado una nueva etapa de crecimiento y se proyecta al hemisferio norte de nuestro gran continente, a través de importantes contactos y gestiones realizadas en la estratégica ciudad de Miami, puerta de entrada a la mayor economía del mundo y crisol mayor de nuestra latinidad en Estados Unidos.

Hoy en día, con las fronteras diluyéndose en un dinámico proceso de globalización que aproxima a las naciones y a las culturas, multitudes de personas viajan diariamente por negocios o turismo, generando un torrente continuo de divisas que beneficia de forma inmediata, a amplios segmentos de la población.

Vislumbrando una gran posibilidad de ayudar en la integración de nuestros pueblos, a través de las mil posibilidades que ofrece La Florida, realicé una nueva visita a esta tierra donde antes había estado sólo como turista. El mundo latino en EE.UU. es un enorme universo cultural y económico, donde todas nuestras naciones están representadas y cuyos miembros mantienen profundos vínculos con sus orígenes. Comunicarnos con ellos y generar beneficios mutuos, es el reto para este nuevo siglo que se aproxima a la recta final de su primera década.

Soy totalmente consciente de que el turismo, es el segmento económico que más rápidamente irradia sus beneficios a los involucrados en su gran cadena de productos y servicios. Lo hace de una forma inmediata, democrática y profunda, que sin embargo, debe estar sintonizada y comprometida con la plena sostenibilidad de sus actividades, para así garantizar la salud de los ambientes y ecosistemas donde éstas se desarrollan.

Para establecer un paralelo entre las riquezas naturales de Florida y de mi tierra natal, el exuberante departamento del Beni, en esta edición les presentamos una breve miscelánea de imágenes que conjugan parte de su magia y belleza.

Roxana





INGRESO SOBRE CARRETERA



AMPLIO ESTACIONAMIENTO



PARQUE DE MEDITACION



CAPILLA

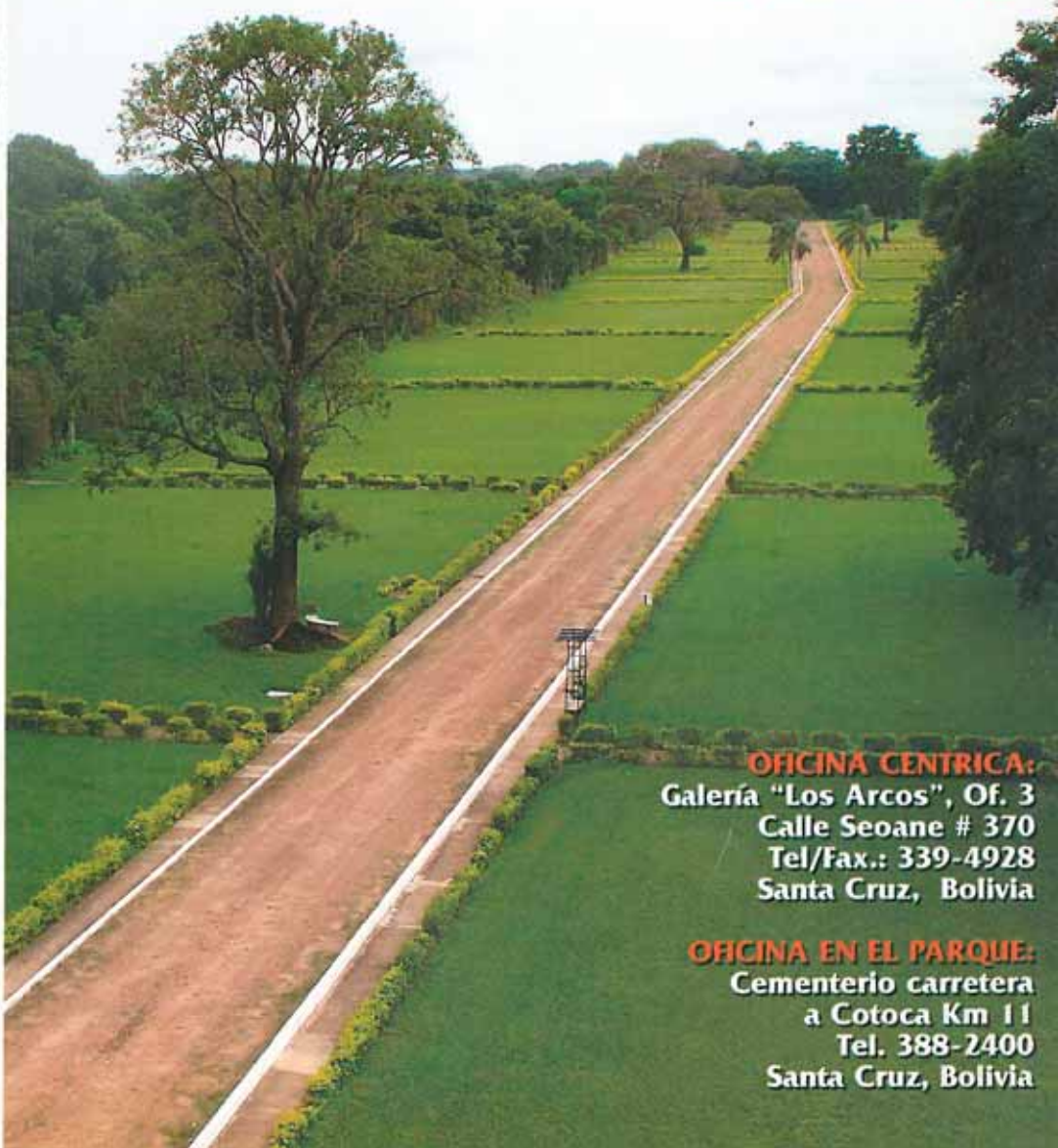


LUGAR DE PAZ Y TRANQUILIDAD



JARDINES DE PAZ  
CEMENTERIO PARQUE

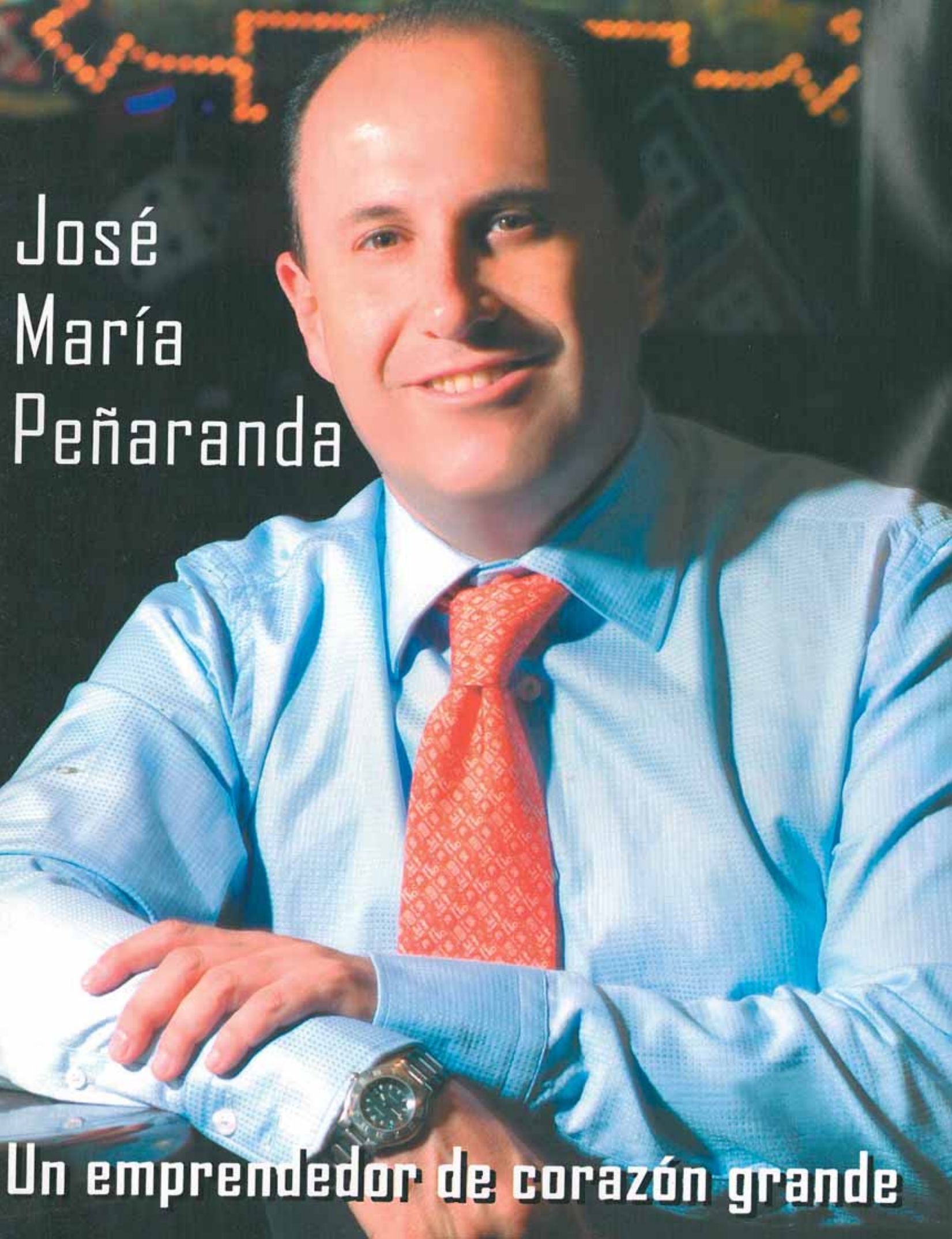
# EL LUGAR IDEAL PARA EL DESCANSO ETERNO



**OFICINA CENTRICA:**  
Galería "Los Arcos", Of. 3  
Calle Seoane # 370  
Tel/Fax.: 339-4928  
Santa Cruz, Bolivia

**OFICINA EN EL PARQUE:**  
Cementerio carretera  
a Cotoca Km 11  
Tel. 388-2400  
Santa Cruz, Bolivia



A portrait of José María Peñaranda, a middle-aged man with short dark hair, smiling at the camera. He is wearing a light blue button-down shirt and a red tie with a small white geometric pattern. His arms are crossed, and a metal-link wristwatch is visible on his left wrist. The background is dark with out-of-focus orange and blue lights.

José  
María  
Peñaranda

Un emprendedor de corazón grande



- *"El Bingo Bahiti es parte mía... nacimos juntos".*
- *"Emprendimiento inicial y principal de la empresa LOTEX en Bolivia, el Bingo Bahiti es el resultado del trabajo de un equipo de iguales, en el que todos son importantes."*
- *El espíritu que nos motiva, se traduce en brindar esparcimiento y entretenimiento a la sociedad, dando al mismo tiempo parte de lo nuestro a quien lo necesita.*
- *Dentro de las acciones que realizamos en el campo de la responsabilidad social, queremos que nuestra ayuda crezca y llegue principalmente a la niñez necesitada, a las escuelas, a los centros de impedidos, a los asilos y a todo lugar alejado de las principales ciudades de Bolivia.*
- *El Bingo Bahiti es hoy una gran familia de más de setecientos miembros, que a causa de nuestro continuo crecimiento, aumentará a mil a fin de este año.*
- *Con plena seguridad, puedo decir que nuestra empresa no es sólo una destacada fuente generadora de empleos, sino también un importante aporte privado a la sociedad, que a través de una nueva concepción de la actividad de entretenimiento, cumple al mismo tiempo una notable función social".*

**S** Los párrafos anteriores, sintetizan algunas expresiones y conceptos del empresario boliviano José María Peñaranda, quien en entrevista exclusiva con GENTE DE AMERICA, nos contó sus logros, metas y sueños.

Afirmando que existe aún mucho por trabajar, mucho trecho por recorrer y muchas metas que alcanzar, las realizaciones efectuadas por este joven visionario, nos estimularon a conversar con él, para conocer algo más de sus facetas y de su vida personal y empresarial. Natural de la Paz y casado con Cecilia Escobari, tiene dos retoños de cinco y dos años de los que manifiesta gran orgullo. Sin embargo, su alegría será acrecentada con la próxima llegada de otro varoncito, que ya viene en camino.

Obteniendo su graduación de Bachiller en Humanidades, en el colegio Domingo Savio de la urbe paceña, José María nos cuenta que cuando inició sus estudios de Internacional Bussines en los Estados Unidos, tuvo que interrumpirlos y retornar al país ante una sorpresiva emergencia de salud de su padre, sin poder concluirlos a causa de las circunstancias. Motivado por una gran voluntad de superación personal y adaptándose a los vaivenes del destino, reinició sus estudios superiores en la carrera de Administración de Empresas (UMSA).

Finalizado este desafío, continuó ampliando sus conocimientos, esta vez en el campo del Derecho, para a continuación seguir con una maestría en Marketing y cursos de Turismo y de Relaciones Públicas. A través de un fluido diálogo, nuestro ilustre entrevistado, un políglota que domina algunos de los idiomas más utilizados en el mundo, nos contó que su atracción por el universo del turismo surgió gracias al impulso de su padre (Sr. Jorge Peñaranda Ipiña), quien fue un gran experto en el segmento. Fue precisamente en este rubro, que José María dio sus primeros pasos empresariales e inició su ejercicio profesional, en calidad de socio y principal ejecutivo de la empresa "Tarjeta Aventura"; una novedosa tarjeta de descuentos para jóvenes y promoción turística en Bolivia. De esta forma, a través de los conocimientos recibidos de su progenitor, se animó a introducirse de manera cada vez más profunda en la vida empresarial. Para sintetizar esto, nos dijo con emoción: *"Siguiendo los pasos de mi padre, durante varios años mi formación empresarial se nutrió con la prestación de servicios de turismo"*. Tras varios años de trabajo y esfuerzo, José María Peñaranda es actualmente Presidente Ejecutivo de la empresa Juegos de Lotería LOTEX S.A., propietaria del Bingo Bahiti.

Esta organización mantiene considerables e importantes inversiones en Bolivia, siendo la fuente de empleo de más de setecientos bolivianos radicados en Santa Cruz y otros departamentos del país.

### ***Incursionemos al mundo del Bingo Bahiti...***

En esta entrevista exclusiva, GENTE DE AMÉRICA tuvo la oportunidad de conocer no sólo la vida personal, familiar y empresarial de José María, sino también el maravilloso mundo del Bingo Bahiti. Asimismo, nos confesó sentirse parte de este centro que brinda entretenimiento y oportunidad de suerte y fortuna, a miles de clientes que hoy lo frecuentan en las principales urbes bolivianas.

*"El nacimiento del Bingo Bahiti no fue tarea fácil"*, nos indica. Cuenta que su materialización requirió de importantes emprendimientos e inversiones, que él personalmente fue a buscar fuera de las fronteras bolivianas. Siguiendo con sus palabras, nos expresó con entusiasmo: *"en la actividad del entretenimiento, vislumbré una eficaz oportunidad de inversión y de generación de fuentes de empleo, ya que en Bolivia aún existe una gran desocupación laboral"*. Hoy en día, Santa Cruz de la Sierra es



la sede principal de LOTEX. En esta pujante ciudad del oriente del país, la empresa cuenta con el mayor número de salas de juego "cinco estrellas". Complacido, nuestro entrevistado nos enumeró los muchos logros obtenidos en la cálida tierra cruceña. Como ejemplo, citó a las salas de juego ubicadas en el barrio Equipetrol (VIP) y en la Avenida Cañoto. Se refirió además a las nuevas unidades, que serán inauguradas en las ciudades de Cochabamba, Tarija y Sucre. Pero el crecimiento continúa y el proceso se expande a otras localidades. A muy corto plazo, se tiene proyectada la reinauguración del Bingo Bahiti de la ciudad de La Paz y la apertura de dos nuevas salas en Santa Cruz de la Sierra. Haciendo una síntesis de esa vigorosa expansión, José María nos cuenta: "en breve, tendremos siete salas

principales a nivel nacional, con características similares a las del Bingo Bahiti de Santa Cruz (cinco estrellas), que brindarán un excelente estándar de entretenimiento al público, aumentando de manera continua el grado de servicio y atención que caracterizan a la Familia Bahiti". La política de constante y permanente crecimiento, propuesta por los socios accionistas de LOTEX, impone una gran responsabilidad a su Presidente Ejecutivo. Así, éste nos señala: "si se tiene en cuenta la magnitud de las inversiones realizadas a la fecha y los proyectos que se han iniciado, puedo afirmar con seguridad, que generaremos unas 300 fuentes adicionales de empleo directo. Esto nos complace profundamente, porque considero que lo que más necesita Bolivia, son fuentes de trabajo".

**Bingo Bahiti apoya y coopera a quien lo necesita....**

Pero en una agradable plática, José María continuó abriendo su corazón, contándonos detalles de uno de los mayores fenómenos empresariales que el país ya ha visto:

"El Bingo Bahiti es parte mía y como ciudadano comprometido con la inversión, además de tener los mejores propósitos para el desarrollo del país, tengo la plena convicción de que nos debemos a la sociedad boliviana. Por eso, entregar parte de lo nuestro a quien lo necesita, forma parte indisoluble del espíritu de la Familia Bahiti".

A través de sus comprometidas y sinceras palabras, continuamos interiorizándonos sobre la filosofía





más profunda de la empresa: *"Es por ello, que parte primordial e imprescindible de la actividad de LOTEX, es llegar a los lugares mas alejados de las urbes bolivianas, dado que en ellos se encuentra gente que requiere de apoyo, cooperación, asistencia y acción social en distintos campos (salud, educación y otras necesidades personales). Basados en esta premisa, en la gestión 2007 incrementaremos nuestro plan de acción social, mediante el trabajo coordinado con comunidades de distintos departamentos del país"*.

La cooperación brindada por el Bingo Bahiti, se realiza no sólo mediante ayuda directa, sino a través de la programación de bingos de beneficencia y bingos solidarios.

Todos éstos son orientados a sectores sociales, organismos o entidades que lo requieran, para de esta manera ayudar a los más desprovistos y necesitados. Estas acciones solidarias, son parte importante de la política que José María Peñaranda, programó desde el inicio de su gestión en la presidencia de LOTEX.

A través de la estrategia de inversiones y cooperación institucional, comunal e individual, LOTEX y Bingo Bahiti, cuentan con excelentes relaciones con gobiernos municipales y prefecturas. Aquí en Santa Cruz, esta sinergia positiva se ha visto acrecentada por el constructivo vínculo, desarrollado con la principal institución defensora de sus intereses: el Comité Cívico.

### ***Un desafío importante... Una familia...***

José María Peñaranda, nos contó que para él, sus labores diarias constituyen un gran e importante desafío. La gestión de una empresa joven y de acelerado crecimiento, con proyecciones de generación de muchas nuevas fuentes de empleo, no es tarea fácil. Profundamente concentrado en sus apreciaciones, nos señaló:

*"Lo positivo de cualquier proceso, radica en apreciar los resultados del trabajo diario: LOTEX es una empresa seria y solvente, que no es fruto sólo del trabajo del Presidente y de su planta ejecutiva. Ella es consecuencia de toda la familia Bahiti. De todo un equipo humano que hoy disfruta los beneficios del*





*crecimiento, pero que desde su inicio trabajó con esfuerzo y perseverancia". "El equipo de trabajo que conforma la familia Bahiti, está constituido por un plantel humano en el que todos son iguales e importantes, sin discriminación ni diferencias. Cada cual desde su importante labor diaria, aporta con su capacidad y trabajo, haciendo crecer día a día a nuestra empresa y produciendo mejores frutos".*

José María, nos contó que los primeros presidentes y ejecutivos de LOTEX, Pedro Centeno y Wilmer Montes (a quienes asesoró personalmente) junto a un equipo de personas emprendedoras, trabajaron arduamente para iniciar y continuar la marcha del proyecto, que hoy preside con orgullo, siempre secundado por un comprometido equipo. En un emotivo testimonio, nos entregó sus apreciaciones: *"comparto gran parte*

*de mi vida con el universo de gente que conforma la empresa. Son personas que trabajan con buenas ideas y tienen en mente objetivos y proyectos. Soy muy consciente de la gran responsabilidad que me ha tocado asumir a la cabeza de LOTEX. Sin embargo, la comparto con el equipo que me colabora, apreciando de corazón sus ideas, proyectos y aportes".*

### ***Sueños y proyectos realizados, pero todavía queda mucho por hacer...***

En medio de un agradable clima de comunicación, nuestro entrevistado nos manifestó que la puesta en marcha de la empresa LOTEX en Bolivia, no significa la culminación de sus proyectos y sueños. *"Todavía hay mucho por hacer, muchos trechos por recorrer"* nos dice.

En efecto, los planes para el año 2007 así lo evidencian. Sintiéndose el

progenitor de LOTEX y de la familia del Bingo Bahiti, nos expresó: *"estaré siempre ligado a la empresa, ya que lo estuve desde un principio. Realicé todas las gestiones necesarias para el inicio de sus operaciones en Bolivia. Efectué los trámites exigidos para la adquisición y remodelación de su primer local en Santa Cruz (sede principal en el país), acompañando y asesorando las principales decisiones asumidas en ella".*

### ***José María Peñaranda: un boliviano visionario y un próspero empresario...***

La palabra "Bahiti" significa fortuna o mejor, "dios de la fortuna". Ese es el origen del nombre que distingue y caracteriza, a todos los locales y salas que la empresa puso en funcionamiento en Bolivia.

Orientadas por las inversiones e ideas de nuestro entrevistado, estas unidades poseen una concepción arquitectónica





y decorativa ajustada a la cultura egipcia. Fue esta antigua civilización, a través de su particular enfoque de la prosperidad, la que inspiró el novedoso y original concepto del emprendimiento, que desde el inicio ha cautivado a todos sus clientes. No obstante, los proyectos del Presidente Ejecutivo de LOTEX para la empresa que dirige, también son motivados por la filosofía de aportar más a Bolivia desde otros campos y rubros. Todo esto, a través de inversiones concretas para el país, que él señala con entusiastas palabras: *"Junto a algunos amigos empresarios, estamos ocupados en un proyecto de urbanización en la zona del Urubó en Santa Cruz. En la misma ciudad, también he proyectado la construcción de un edificio de oficinas y otras dependencias"*.

Fuera de estos nuevos emprendimientos, supimos que tiene en pleno funcionamiento una pequeña mueblería – carpintería, diseñada para exportar





mueblería rústica elaborada por artesanos y micro empresarios bolivianos. Antes que un empresario con visión de futuro, José María Peñaranda se autocalifica como un soñador: "me gusta trabajar para que mis sueños se cumplan. Toda persona visionaria primero sueña. Si no se trabaja para que un sueño se cumpla, éste queda sólo en sueño y a mí me gusta trabajar y persistir, para que éstos se hagan realidad".

Inquieto y activo, nuestro entrevistado se halla plenamente convencido, de que Bolivia requiere de mayor inversión para su avance y progreso: "La inversión que el país requiere es fundamental. La atracción de recursos en todos los ámbitos reviste vital importancia, ya que éstos generan empleo y Bolivia lo necesita como medio fundamental de erradicación de la pobreza. Sólo así, con el efecto determinante de nuevas inversiones,

nuestra nación podrá cubrir de forma digna, las crecientes necesidades de su gente en salud, educación, vivienda, alimentación, etc.

Es realmente muy triste, saber que más de 600 compatriotas abandonan nuestro país a diario y la única manera de evitarlo, es generando empleos dignos en nuestro suelo".

Al despedirnos del Presidente Ejecutivo de LOTEX, la empresa de





mayor solvencia e importancia en su rubro dentro de Bolivia, éste concluyó su esclarecedor y constructivo testimonio, compartiendo sus esperanzas de que Dios le provea de mucho tiempo y fuerzas, para continuar generando ideas que le permitan aportar a su patria.











Ellas no sólo son nuestras azafatas, son parte de la tripulación amiga que volará con usted a Miami.

Cuando vuele en AeroSur, seguramente va a encontrar un amigo. Será alguien entre nuestro personal de a bordo o entre los pasajeros. Y no crea que es casual que le pase, es que si usted elige volar con AeroSur, elige volar con amigos, a precio de amigos.

719<sup>00</sup>  
USD  
Impuestos  
Incluidos

 **AeroSur**  
La pasión de volar

Consulte con nuestro Call Center al 901-10-5555 (Bs. 1,35 / minuto) o a través de su agencia de viajes de confianza.



# ECONÓMICAMENTE, LA GESTIÓN 2005 HA SIDO POSITIVA EXISTEN BUENAS PERSPECTIVAS PARA EL 2006

*El Lic. Osvaldo Elías Gutiérrez Ortiz en una entrevista realizada por Gente de América, explica la situación económica de Bolivia en la gestión 2005 y las perspectivas para la presente gestión.*



*Lic. Osvaldo Elías Gutiérrez Ortiz  
Contralor General de la República  
de Bolivia.*

**L**ic. Gutiérrez, como economista y ex presidente del Colegio Nacional de Economista, ¿cómo describiría la economía de la gestión 2005?

Esta opinión es personal, ya que en este momento no desempeño las actividades profesionales como economista, la desempeñé en el pasado; también quiero hacer notar que esta opinión no compromete a la Contraloría General de la República, donde actualmente desempeño mis funciones.

Respondiendo a la pregunta que me hace, podría decirle que la gestión 2005 encontró un escenario internacional muy favorable para los países de América Latina y El Caribe, especialmente debido al gran desempeño que han tenido las exportaciones y el incremento de la demanda y de los niveles de precios de los principales productos que exportan estas naciones, en su mayoría de origen primario –materia prima o recursos naturales– que han tenido precios bastante interesantes, lo que





ha provocado que los ingresos por divisas y las tasas de crecimiento en promedio hayan estado en el orden de 4.3%; sin bien menores que en la gestión 2004, cuando fueron 5.9%; sin embargo, todavía sigue un escenario favorable de crecimiento ya que existen países como China e India, inclusive países europeos y otros países asiáticos, que han mejorado su situación económica; inclusive la propia economía de los Estados Unidos.

### *¿En cuanto al crecimiento del PIB de Bolivia, cuál es su opinión?*

Mirando lo que ha sido el crecimiento del **Producto Interno Bruto** de Bolivia, que el año pasado, de acuerdo a estadísticas de entidades que hacen análisis económicos como es el informe económico 2005 de la Fundación Milenio, tuvo una tasa de crecimiento del PIB del 4.06%, comparativamente menor al promedio de América Latina y mucho menor a países como Venezuela que alcanzó un 9%, Perú 6%, Uruguay 6%, Chile 6% y Argentina 8.6%, un crecimiento expectable. En el caso de Brasil estuvo en el 2.5%, Colombia en el 4.3%, y un poco más abajo Ecuador y Paraguay con un 3% (Cuadro 1).

De todas maneras, el crecimiento de la economía boliviana, desde el punto de vista del PIB que es el que mide el valor de los bienes y servicios producidos en un año, ha sido positivo comparativamente con la gestión de la gestión 2004, que fue de 3.92% y muy superior a la gestión 2003 cuando se alcanzó una tasa del 2.94%.

### *Continuando con la gestión 2005, ¿qué nos puede decir de la tasa de desempleo?*

Sobre este indicador macroeconómico, podemos apreciar también de que la **tasa de desempleo** abierta urbana ha disminuido relativamente en relación a la gestión 2004. La tasa de desempleo abierto urbana que se mide

en las ciudades capitales del país, en la gestiones 2003 y 2004, habría alcanzado un 8.7% y en la gestión 2005, cierra con un indicador de 8.3%. Quiere decir que ha disminuido relativamente el desempleo como desempleo abierto aunque debo aclarar que no nos referimos para nada al subempleo, al desempleo disfrazado y otros datos que no están muy disponibles, sino al dato oficial de UDAPE.

### *¿Y qué ha sucedido con la inflación?*

En lo que respecta a la **tasa de inflación** acumulada a 12 meses, ha tenido un incremento aunque no muy grande en los últimos tres años, en la gestión 2003 se tuvo una tasa de inflación de 3.94%; el año 2004 aumentó a 4.62% y el año 2005 estaba a 4.91%.

La inflación es un elemento que vale la pena que los hacedores de la política económica tomen mucho control con la finalidad de que no aumente. De todas maneras, ha habido en los últimos tres años un incremento manejable todavía, no hemos pasado un dígito; de todas maneras hay que tomar en cuenta a la tendencia de la tasa de inflación.

### *¿En el comercio exterior también ha tenido un repunte?*

Mirando lo que ha pasado en la **balanza comercial**, que es la que mide la diferencia entre las exportaciones que hace nuestro país y las importaciones que realiza de otros países, podemos determinar que en estos dos últimos años, hemos tenido

un saldo en la balanza comercial favorable de 301.84 millones de dólares en el 2004 y en la gestión 2005 ha subido hasta 329.41.

Es decir, la tendencia de la balanza comercial negativa que se había tenido en los años 2001, 2002 y hasta 2003, ha sido revertida y Bolivia está gozando de un saldo comercial favorable, debido también a que se ha beneficiado —como vimos



anteriormente- de la mayor demanda, de mejores precios de productos de origen natural o materias primas y Bolivia se caracteriza por producir y exportar fundamentalmente materia prima (hidrocarburos, productos agropecuarios y agroindustriales).

También ha habido un repunte importante del sector de hidrocarburos, ya que los precios han aumentado en el escenario internacional que se está viviendo en los últimos años, pero



también aumentó los precios de la minería, joyería, industria manufacturera y otros. Desde el punto de vista de la balanza comercial estamos viviendo unos momentos muy propicios.

*¿Se tienen mayores divisas y reservas internacionales netas?*

Otro indicador importante, para ver cómo va la evolución en cuanto a las

divisas y reservas que se mantienen, son las **reservas internacionales netas**, que también en los últimos años han tenido un repunte significativo. En la gestión 2004, estuvieron en 1.123.30 millones de dólares han aumentado en el 2005, hasta 1.714.19 millones.

Las reservas significan una garantía para la moneda nacional, y el hecho de que un país cuente con reservas

significa que puede sostenerse por más tiempo importando productos con la capacidad necesaria. Desde el punto de vista internacional global, mirando el lado del comercio como del incremento de las reservas, ha habido una situación bastante favorable para el país.

*¿Y en cuanto a los términos de referencia?*



Algo que en los últimos tres años se ha mantenido favorable, son los **términos de intercambio**. Bolivia fundamentalmente exporta materias primas e importa productos industrializados; los términos de intercambio son un indicador que mide la relación entre el índice de precios de exportación en relación al índice de precios de importación por cien; y en los últimos tres años hemos tenido un incremento. En los años 2001 y

2002, los términos de intercambio eran todavía negativos para el país, a partir del 2003, aumentó a 102.20%, el 2004 a 112.20% y el 2005 se ha mantenido casi en los mismos niveles, 111.21%, lo que quiere decir, que toda aquella teoría que se tenía antes, de que los términos de referencia de intercambio eran desfavorable para los países de América Latina por la especial situación a nivel internacional, en la reciente coyuntura se ha revertido.

*¿Y qué ha sucedido con el déficit fiscal?*

Otra situación que ha tendido a mejorar es el **déficit del sector público**, la relación entre los ingresos y gastos del sector público en global, nos determina la situación de un déficit muy superable en las finanzas públicas, que si bien en la gestión 2005, todavía teníamos un déficit fiscal



de 2.13% achicando el déficit. En 2003, el déficit de la gestión fue de 5.58% del PIB. En 2004 ha habido una recuperación de la explicación de la situación de déficit se debe fundamentalmente al tema de reforma de pensiones.

Se puede decir que las finanzas públicas también han logrado mejorar, producto de los nuevos impuestos que se vienen aplicando al sector hidrocarburos desde el año 2005 que aumentaron del 18% al 50% han rendido frutos muy importantes al Tesoro General de la Nación, lo cual hace que el déficit fiscal sea menor. Un elemento positivo para el país.

### ***¿El sector bancario también tiene buenos resultados?***

En cuanto a los movimientos en el sector bancario, hay que analizar qué está sucediendo en **movimiento de cartera o colocación de préstamos**. En este aspecto, podemos mencionar que también ha habido una recuperación de la oferta de créditos que hace el sistema bancario a sus usuarios. Y si el año 2004 teníamos una cartera de 2.419.57 millones de dólares, en la gestión 2005 aumentó hasta 2.594.73 millones de dólares. Pese a algunos factores, como fue el año electoral, demuestra que la solidez del sistema bancario es positiva y se van recuperando los niveles, aunque todavía no alcanzamos los que se tuvieron en la gestión 2001, cuando la cartera estaba en 3.015 millones de dólares.

De todas maneras, hay una recuperación positiva de la cartera bancaria, lo que significa que los bancos están comenzando a reactivar los créditos y eso es positivo porque existe un mayor movimiento de la economía.

En resumen, se puede decir que en la

2005, desde el punto de vista macroeconómico, que es a lo que puedo referir, hay un escenario nacional muy favorable y un escenario nacional de recuperación de los principales indicadores macroeconómicos, lo que le está dando una estabilidad al sector externo y sector fiscal, ya que paulatinamente mejoran los ingresos y se está sintiendo en forma progresiva una recuperación de la economía en la gestión 2005 (Cuadro No. 2).

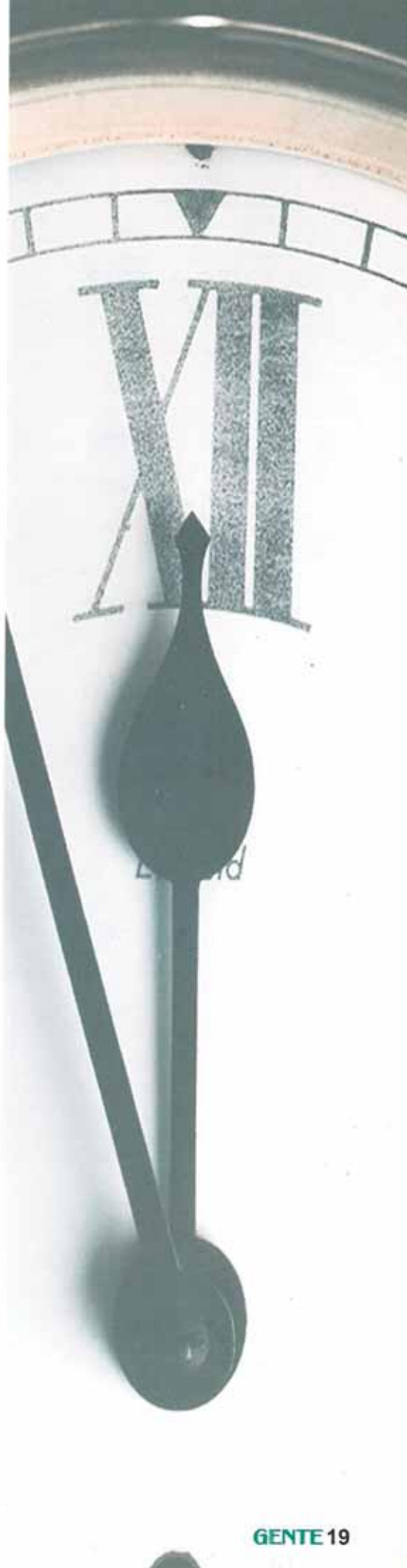
### ***Ahora entremos a la gestión 2006. ¿Qué perspectivas hay para esta gestión?***

De acuerdo a prospecciones realizadas por la CEPAL, durante la gestión 2006 el crecimiento de la economía en Latinoamérica se estima que aumentará hasta llegar a un promedio superior al 6%, fundamentalmente por la demanda y el incremento continuo de precios de los principales productos de exportación del continente hacia los mercados mundiales, especialmente a China e India, lo que llevará a mejorar no sólo la balanza comercial y el sector externo, sino también los ingresos fiscales de los países, en especial aquellos que exporten productos hidrocarbúricos (petróleo y gas) y minerales metálicos.

En este caso, Bolivia seguirá teniendo un sector externo favorable que podría apuntalar los procesos de crecimiento de la economía del país.

Las proyecciones realizadas tanto por el Banco Central de Bolivia como por el Ministerio de Hacienda, nos muestran que se estimó una tasa de crecimiento del PIB, del 4.10% y la tasa de inflación de 3.5%, se pretende que hasta fin de año sea menor a la del año pasado. Que el déficit fiscal esté en 3.7% y que mejore la eficiencia en la recaudaciones de Impuestos Internos, de 3 a 5%.

Es decir, se está esperando que se mantenga los niveles de crecimiento





# de ensueño



anegadizas y las soberbias e intocadas junglas del Beni, hay mucho más de lo que podríamos imaginar. Es que fuera de sus bellezas naturales y de sus deslumbrantes tradiciones culturales, esta región perteneciente a la gran amazonia boliviana, aún oculta muchos misterios.

El mejor ejemplo de esto, son los sorprendentes terraplenes y acueductos diseminados en la vasta zona de Moxos y Baures.

Aquí hay numerosas lomas artificiales, que hacen parte de una sofisticada red de asentamientos humanos, que perteneció a una de las más

importantes y enigmáticas civilizaciones americanas precolombinas: la cultura Moxos (1000 AC)

Como ésta es una zona pantanosa con alto nivel de lluvias, los pobladores de la antigüedad construyeron sus ciudadelas y centros ceremoniales en lomas artificiales, que aún guardan importantes vestigios arqueológicos de la época. Su complejo sistema hidráulico incluyó la construcción de terraplenes artificiales que servían como diques de contención, además de múltiples canales artificiales. Este intrincado sistema y los amplios

camellones donde cultivaban sus culturas agrícolas, son visibles con claridad cuando volamos sobre la zona. Por estas interminables pampas, en que hoy en día coexisten enormes rebaños de ganado con bandadas de garzas y otros animales silvestres, anduvieron los conquistadores españoles que erraban en busca de El Dorado, el Reino de Enín o el Gran Paitití. Estos eran los nombres con que llamaban a una mítica y fabulosa ciudad, donde pensaban que hallarían oro y piedras preciosas en una dimensión nunca vista en el continente. Así corrieron detrás de un escurridizo





io Mamoré

espejismo, que los engeguació de codicia durante siglos y que no hallaron jamás.

### **Riqueza metálica y cultural**

Sin embargo, la expansión española que se inició aproximadamente en el año de 1538, concluyendo en 1625 con la intervención de los misioneros jesuitas que evangelizaron y fundaron seis reducciones indígenas en la región de Moxos, dejó profundas e imborrables huellas en el Beni. En el libro donde cuenta sus peripecias por Sudamérica, el científico francés Alcide D'Orbigny, narra con lujo de detalles su paso por estas misiones. Describiéndolas con emoción, se confiesa seducido por la prolijidad de sus detalles, sus interiores con pinturas al fresco, sus horcones y sus vigas talladas de forma primorosa. A través de algunas de las páginas de los cuatro tomos de su obra (escrita en el siglo

diecinueve), se declara sinceramente impresionado con la sobria fastuosidad de los templos de Moxos. Destaca sus retablos, pulpitos y sagrarios, decorados con meticulosas imágenes sagradas y representaciones de la naturaleza local. Sin embargo, la riqueza de las iglesias no era sólo artística e intangible, ya que a esto se le sumaban los variados objetos y ornamentos de oro y plata, que según un inventario de la época de expulsión de los jesuitas, representaban un peso superior a las cuatro toneladas. Hoy sabemos, que había una fortuna mucho mayor que se guardaba entre las frescas y gruesas paredes de las iglesias y sus casas parroquiales. Este tesoro, era el monumental archivo de más de cinco mil partituras de músicas compuestas en la región, e interpretadas por las talentosas orquestas nativas creadas por los misioneros. Este importante acervo,

es una de las más importantes herencias de la música barroca americana.

### **Variados Atractivos**

Emplazado al noreste del país, en plena región amazónica, el departamento del Beni alberga uno de los mayores índices de biodiversidad del mundo. Su inigualable abundancia de especies de flora y fauna, aliada a un clima tropical con altas temperaturas y elevados niveles de humedad, le hacen ser uno de los más atractivos destinos turísticos de Bolivia. Su capital es la hermosa ciudad de Trinidad, fundada por los españoles en 1556 y de cuya presencia, aún quedan algunos vestigios arquitectónicos.

Muchas poblaciones como Bella Vista, Magdalena, Santa Ana del Yacuma, Riberalta, Guayaramerin,



*“Todos los días de la vida de un médico son un desafío. En una misma jornada pueden ocurrir diferentes cuadros. Por ejemplo, el nacimiento de un niño o la muerte de otro, son acontecimientos opuestos que siempre me conmueven mucho. De forma particular, me siento muy impresionado por el sufrimiento de los niños. Contemplar a niños abandonados en las calles, dedicándose al ocio, a la droga y a la delincuencia, es algo muy doloroso”.*

### **Primeros pasos en la cirugía**

Realizando su *Internado Rotatorio* en el hospital de Lima, participó en algunas cirugías de doctores con mucha más edad que él, sintiendo una gran atracción por esta especialidad. Siendo el único interno en esa sección, aprovechó para aprender al máximo las técnicas y conocimientos de estos médicos, que al mismo tiempo eran sus maestros. Estos, al ver su gran entusiasmo y responsabilidad, compartieron con gusto sus experiencias. *“En esas ocasiones, fue cuando percibí que la labor de los cirujanos es altamente valiosa. Dependiendo de sus conocimientos y de su dedicación, pueden salvar y mejorar la vida de una persona. Durante ese importante período, empecé a sentirme completamente atraído por la cirugía plástica”.* Sin embargo, la existencia de Marcelo Portugal estaba determinada por un intenso ritmo de actividades y cuando acababa de retornar de Lima, volvió a alistar maletas. Esta vez, fue para cumplir con un importante requisito universitario, antes de alcanzar el Título en Provisión Nacional que se otorga luego del “Año de Provincia”. Es esta nueva etapa de su vida, cumplida en la población cruceña de Warnes, empieza a ejercitar sus habilidades dentro del campo de la medicina y de forma especial, realizando las cirugías que había aprendido a hacer en Lima. *“Fue la mejor de mis vivencias, muy hermosa y fortalecedora para mí”*, expresa el doctor Portugal.

*“El contacto con la gente, los desafíos diarios al aplicar los conocimientos adquiridos, fueron los que desarrollaron mi responsabilidad, mi habilidad técnica y mi celo profesional.*

### **En pos de la especialización**

La primera de las opciones en que había pensado para continuar con su carrera, había sido marchar a la ciudad de Río de Janeiro con la alternativa de elegir Neurocirugía o Cirugía Plástica.

Pero el destino le reservaba una gran sorpresa, ya que de repente le llegó la atractiva oferta de una beca completa, para ser efectuada en la ciudad argentina de San Martín. Completado este nuevo desafío, realizó tres años de Cirugía General y luego Cirugía Plástica en el Hospital Fernández de Buenos Aires. A seguir, ingresó a la Universidad Católica para obtener sus títulos universitarios en Cirugía Estética y Cirugía Reconstructiva. Estas especialidades le requirieron dos

*“La retribución económica no debe ser jamás el vehículo que motive al médico, sino su vocación de servicio”*

y tres años respectivamente. Por último, obtuvo una beca de perfeccionamiento en el Hospital de Pediatría, donde se desempeñó durante dos años dentro de una intensiva práctica con niños quemados. Concluyendo esta fase importantísima de su preparación y calificación profesional, Marcelo Portugal, quien ya había contraído nupcias con una joven argentina, decidió establecerse en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra donde se encontraba gran parte de su familia, amigos y parientes.

### **Sobre la práctica profesional**

*“Algo que no podemos olvidar -dice el doctor-, es que no debemos dejarnos cautivar por las nuevas técnicas, que vienen acompañadas de un supuesto renombre y discutibles “asesorías de marketing”. Es fácil caer en la trampa de las calificaciones novedosas y terminologías modernas, que con*

*cierta vaguedad engatusan a la gente incauta y prestan argumentos a los “snob”.*

*“Las técnicas básicas cuyas bondades han sido comprobadas, deben seguir practicándose sin perjuicio de que producto de una investigación seria (de consenso internacional y publicada en revistas prestigiosas de la especialidad), surja una innovación que sea realmente un aporte favorable y que implique una opción de valor para el paciente. Pero debemos ser siempre cuidadosos, e informarnos con los especialistas del área”.*

### **Cómo se identifica en el campo profesional**

*“Soy una persona responsable, que se siente satisfecha de que el paciente esté a gusto con su labor. Concentro todo mi esfuerzo y trabajo en el paciente, sin importar lo más mínimo su origen. No hay grados de parentesco, de amistad, ni de riqueza, que favorezcan una mejor atención. Todos son iguales y requieren de toda mi capacidad, cuando solicitan mis servicios.*

*El paciente no debe ser considerado como un medio para obtener lucro; el médico que hace eso pierde doblemente; pierde ética y respeto ante la sociedad y se desprestigia. No debe incurrirse jamás en esa práctica”.*

### **Además de altamente calificado, es un médico meticuloso**

*“Antes de la intervención de un paciente, el médico debe realizar todos los estudios posibles, de forma que éstos señalen con claridad, lo que se debe hacer y cómo alcanzar los resultados esperados.*

*Debe pensarse en que se tienen que superar traumas y efectuar una rehabilitación total. También debe preverse con absoluta responsabilidad el período pre, intra y postoperatorio. La entrega del profesional en cada una de las situaciones, debe ser de un 100%. Luego de la cirugía, el galeno debe acompañar al paciente hacia su total y completa recuperación. No debe existir el “no tengo tiempo, vuelva mañana”. No se debe jugar con la salud del paciente, porque en ello entra en juego no sólo la salud de éste, sino también el prestigio del*



*mismo cirujano y el centro de salud -clínica u hospital- donde se desempeña”.*

***Los mayores requerimientos en Cirugía Estética y de Reconstrucción...***

Este destacado cirujano, considera que los mayores desafíos profesionales que le solicitan y que le gusta realizar, son rinoplastias, liposucciones, mamoplastias, lifting y blefaroplastias (párpados).

En cada una de estas intervenciones, los resultados deben procurar devolver al paciente, de la forma más natural

posible, el acabado y recuperación de la parte intervenida y no dejar secuelas de una ‘transformación’ artificial. El doctor Portugal, atiende también el área de reconstrucción: cicatrices, secuelas de accidentes, malformaciones congénitas como fisuras de labio, de la mano y del pie, así como patología tumoral de la piel.

***Antes de un buen tratamiento, un buen diagnóstico***

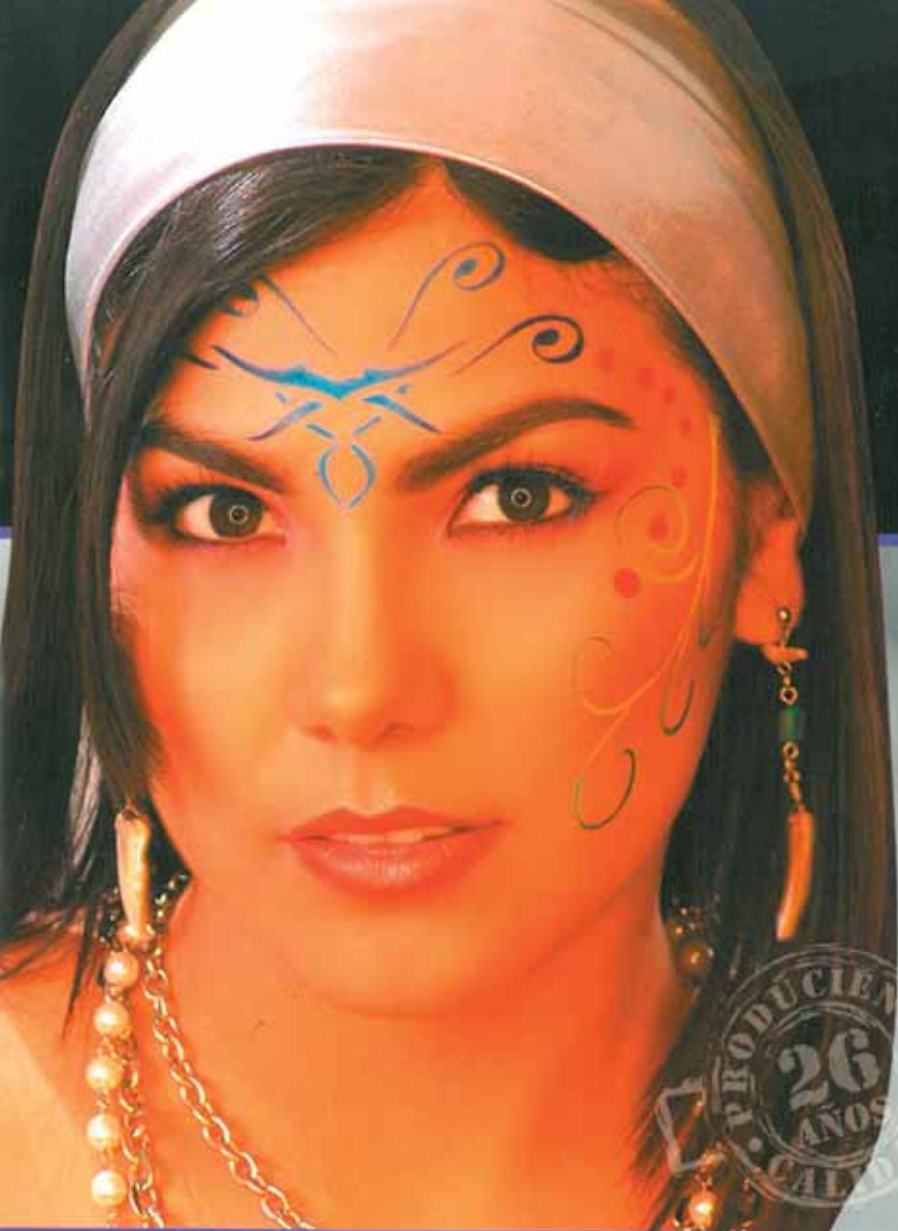
*“Durante los últimos años, se han venido presentando muchos casos de cirugías de liposucción. Sin embargo,*

*el diagnóstico previo debe realizarse con mucha responsabilidad, ya que un peso superior al normal puede deberse a varios factores. Por ejemplo, a causa de un desajuste hormonal de la tiroides. La obesidad tiene varios orígenes, inclusive psicológicos. Por lo tanto, a una persona que sufre de sobrepeso y no consigue disminuirlo, no debe estimularse intentarlo sólo a través de la cirugía. Más bien, debe efectuarse una investigación para saber el por qué de esto y una vez conocido y hecho el diagnóstico, preparar al paciente para practicar la intervención”.*



*Dr. Marcelo Portugal junto a su esposa María de Los Angeles Nahid Cuomo, rodeados de sus hijos Jazmin, Ivo y Anahi Portugal Cuomo*





INDUSTRIA  
PUBLICITARIA

353-6000

[www.stilo.com.bo](http://www.stilo.com.bo)

... creativos sin límites

Gigantografías

Letreros Luminosos

Adhesivos

Banner

Parada de Buses

Banner Stand

Rotulación

Expodisplay (POP)

Display para Interior

Display para Exteriores

3er. Anillo Interno y Av. Roca - Coronado • E-mail: [stilo@cotas.com.bo](mailto:stilo@cotas.com.bo)





LA COLECCION MAS ARDIENTE DEL VERANO





C L A S E Y E S T I L O P R O P I O





GLAMOUR Y EL BUEN VESTIR



la Independencia, si bien sufrió los avatares desgraciados a raíz del temblor, en cambio, como suele decirse popularmente, después del mal vino el bien; la presencia de expertos en reconstrucción españoles y cooperación de profesionales técnicos arribados desde diferentes puntos del país y del extranjero permitió mejorar su fachada.

Este hecho, la de la reconstrucción de Sucre, hizo que la revolución de 1952 pasara desapercibida, sin mayores impactos sociales, salvo la expropiación de casas de hacienda muy característica de la vida de la "alta sociedad". Claro, la primera intervención a la universidad por el gobierno del MNR en mayo de 1955.

### Las otras caras de la vida social y cultural

Son las fiestas populares como las del carnaval, tan particular y único en el ámbito nacional las que de repente cuan vorágine la sonsacan movilidad en todos los tiempos. De raíces tremendamente católicas, sus habitantes tenían la costumbre de vaciarse a las calles y la plaza principal en fiestas como la Semana Santa, Corpus Christi, la fiesta de su patrona la Virgen de Guadalupe; pero merece un punto a parte la fiesta de mayor arraigo popular: el Carnaval, donde el juego en las calles y casas particulares, con la participación de niños, jóvenes, mujeres y hombres, de todas las edades el que la transforman en bullicio total. Algo similar sucede en la fiesta de la Navidad, tan singular como la



*Templo La Recoleta, parroquia de los seminaristas franciscanos.*

de las carnestolendas, cada una de estas festividades reúnen a los chuquisaqueños de todo el país, como en la actualidad.

La extrema tranquilidad, inclusive en nuestros días, tras la paralización de la vida estudiantil —universidad con 25 mil estudiantes, colegiales en mayor cantidad, Universidad Pedagógica y otros centros de estudios— durante el mes de diciembre, hace que los sucrenses alejados de su tierra, a su arribo, sean percibidos inmediatamente como gentes "foráneas" a la rutina de la ciudad colonial.

La población estudiantil de Sucre abarca

alrededor de un 30% de la población total, de los cuales una gran cantidad son del interior y del exterior del país.

### El comienzo de la metamorfosis

La dimisión del presidente Carlos Mesa Gisbert, la decisión política de Eduardo Rodríguez Veltzé de asumir la conducción del timón del Estado como presidente constitucional de la república, en una coyuntura por demás delicada que puso en tensión a todos los habitantes bolivianos con mandato expreso de convocar a elecciones generales para la renovación total del Congreso, y a su vez el gobierno que emergiera convocara a la elección de constituyentes y el referéndum autonómico el fecha 2 de julio de 2006, la posesión y funcionamiento de la Asamblea Constituyente en la ciudad de Sucre; sin duda trazaron desde aquel año, junio 2005, una "nueva vida" para la apacible y más que tranquila Ciudad de los Cuatro Nombres.

Para los que habitamos en Sucre, así como se multiplican los reclamos de materializar lo que instituye la actual Constitución Política del Estado, Sucre Capital donde deben funcionar los tres poderes del Estado: Ejecutivo (gobierno y sus ministerios), Legislativo (Congreso Nacional) y la Justicia (Corte Suprema de Justicia), sumado a ello el funcionamiento de la Asamblea Constituyente Nacional ya determinado por Ley, para los que observamos el decurso de la vida en general de la ciudad, sin duda que el proceso paulatino de cambio en la dinámica, quien sabe si acelerado, convertirá a los habitantes de sus calles silenciosas en horas de la noche y fines de semana en otra, más acelerada. Favorable para los comerciantes de la hotelería, gastronomía y





centros nocturnos y transporte público urbano porque la población se incrementará y desde ya sus demandas, y estas demandas de mayores ofertas de servicios limitados, implicaría una elevación del costo de vida. Eso se afirma. Que a mayor demanda y poca oferta, el precio sube automáticamente.

#### Después del 6 de agosto de 2006

Posiblemente Sucre, ya no sea la inspiradora de versos poéticos al transitar por sus calles límpidas, contemplar las fachadas de sus caserones o edificios públicos que cultivan en la fértil imaginación de los visitantes viajes hacia épocas remotas de la vida colonial de la sede de la Real Audiencia de Charcas, de los togados universitarios de San Francisco Xavier caminado en los claustros universitarios, de los paseos a caballo y carretas de sus autoridades, de sus damas elegantemente ataviadas de sendos vestidos europeos acompañadas de la servidumbre, o a los elegantes caballeros finamente vestidos; todo eso y aún más, diremos "fue" posible remontar cuando se paseaba por sus calles y admiraban sus edificios y patios coloniales. Sus amaneceres con el repique, tras el agitarse de los badajos de los campanarios en inocente competencia para convocar a la feligresía católica a la misa diaria de las seis o siete de la mañana, todo ello hasta ayer, completamente normal. A partir de la instalación de las sesiones de la Asamblea Constituyente, ya no será posible concebir aquello. Una sentencia que va corriendo presurosa junto a la brisa vespertina que se cuele por las calles Bolívar y Potosí -viento de Mojotorillo-, en la zona céntrica alta de la ciudad: Después del 6 de agosto de 2006, Sucre será diferente.



*Ceibos o Gallo Gallos, árboles centenarios ubicados en la zona donde se fundó la Ciudad Blanca.*

#### Marchas, movimientos sociales?

Posiblemente lo que mayormente viene produciendo prurito en algunas gentes habituadas a la tranquilidad, circular libremente, incluso, darse unos paseos y vueltas en la plaza principal, como fuera antaño, en horas de la mañana, tarde o en la noche, cambiará con el incremento del parque automotor, los andares acelerados de dirigentes políticos negociadores, de la prensa nacional e internacional; la presencia de dirigencias nacionales y regionales de movimientos sociales, así como de agrupaciones de la misma naturaleza en marchas o amenazas de bloqueos

será una rutina a la que iremos acostumbrándonos, los sucrenses.

#### ¿Cuáles serán los beneficios?

La amnistía tributaria para la apertura de negocios de servicios, recreación y entretenimiento de diversa naturaleza, esto es, servicios de hospedaje, restaurante, pubs, cafés, salas de juego, centros nocturnos de diversión, todo ello, tendrán amnistía tributaria para su creación, salvo, meses después ten-



*La apasible Ciudad de los Cuatro Nombres: Arcos de San Francisco, Monumento a los Mártires de Cosmini y Ayo Ayo, paseo del Cementerio General.*





*Hermosa visión nocturna de la Torre de la Catedral Metropolitana.*



*Acercasur de la Plaza 25 de Mayo.*

drán necesariamente que legalizar su funcionamiento. Medidas de esta naturaleza fueron urgidas ante la "avalancha" de miles de visitantes con motivo de la inauguración de sesiones de la Asamblea Constituyente y actos centrales de celebración del aniversario patrio y la instalación de la Sesión de Honor del Congreso Nacional durante los días festivos agostinos. Una política acertada por el Gobierno Municipal. La presencia permanente de 255 asambleístas, multiplicados por cuatro o cinco, o mucho más, significará para la ciudad un incremento en el movimiento económico, la demanda de mayor cantidad de servicios de transporte, de alimentación, hospedaje, la contratación de empleados para la atención de la Asamblea Constituyente en los

sitios, repercutirá en beneficios directos para los habitantes de forma general.

Esta será la otra cara de Sucre, remozada, más alegre por su dinámica, revestida de sus mejores galas por la restauración de edificios principales como sedes de funcionamiento de la Asamblea Constituyente, sí a ello sumásemos la consecución de la Asamblea Plena, una legítima reivindicación de los habitantes de la ciudad y respaldada por varios departamentos, entonces, afirmaremos sin error a equivocarnos: que junio de 2005 se hubo dado el comienzo del anuncio de la metamorfosis de la bella y cansina Ciudad de los Cuatro Nombres, irreversiblemente.



*Portada de la histórica Catedral esculpida en piedra.*



**E**n la segunda parte de una entrevista repleta de sorpresas, informaciones y emotividad, esta destacada mujer nos presenta su personalidad, su sensibilidad, y nos habla de las satisfacciones y los grandes desafíos, que a diario se le presentan como Directora de Coordinación Social de la Prefectura de Santa Cruz. Liderar una institución como ésta, significa estar siempre preparada para enfrentar los desafíos más inesperados. Desde catástrofes ambientales, hasta trabajos de capacitación para insertar a los sectores más frágiles de la sociedad, al ritmo de la vida moderna a través de los beneficios que un negocio comunitario o una microempresa pueden proporcionar.

Con la cordialidad, seguridad y elegancia que la caracteriza, esta abnegada e incansable luchadora de las causas sociales, recibió nuevamente a Gente de América en su acogedor despacho. Luego de una cálida recepción que tuvo el placentero detalle de un aromático cafecito, iniciamos nuestro diálogo.

#### **Aliviando dolores y capacitando personas**

Con la convicción de quien sabe que ha realizado lo correcto, la Primera Dama departamental, nos cuenta que desde el momento en que la Prefectura empezó apoyando a las personas que sufrieron las consecuencias de la última fuerte inundación del Río Grande, ellas nunca han sido abandonadas ni relegadas al olvido. Obviamente, ya no reciben la misma frecuencia de visitas que en la época de la catástrofe, cuando esto se hacía urgente y cotidiano. Sin embargo, continúan teniendo un seguimiento constante donde a veces va ella y en otras Liliana, su dedicada asistente que ha colaborado en esta coyuntura.



*Visitando los valles cruceños*

Todo este trabajo se coordina con nuestro Directorio del Voluntariado, en donde 17 personas maravillosas nos nos apoyan con su tiempo e iniciativa de Labor Social

Mientras saboreábamos el café y emocionada por el gran impacto social, que tuvieron los grandes turbiones pasados sobre las comunidades

ribereñas, nuestra entrevistada compartió con nosotros un singular detalle de las labores realizadas: *"ahora nos hemos asociado a organismos que ya estaban*

*participando de todo este proceso solidario, como el PNUD y CARITAS, a través de los cuales estamos recibiendo una importante ayuda de*



*Entrega de alimentos a familias en cordillera.*





Entrega de Certificados a mujeres emprendedoras, organizado por PNUD en Madrecitas

la Cooperación Internacional. Hubo actividades muy interesantes con los menores damnificados, como un concurso de pintura infantil que se efectuó en el Centro Cultural Simón Patiño. En estos trabajos, vimos cómo ellos manifestaban sus vivencias, sus emociones y la forma de defender sus derechos por intermedio de la expresión artística.

Con la firme determinación, de hacer que la gente de esta zona aprenda nuevas habilidades que les permitan producir variados productos artesanales o culinarios, Sonia nos enumeró una serie de éxitos ya obtenidos en este sentido. Las mujeres locales se capacitan poco a poco en diversas áreas y ya empiezan a tener nuevos ingresos económicos, con la

venta de todo lo que construyen, elaboran o manufacturan. Para apoyarlas aún más, cuentan con guarderías infantiles donde sus pequeños son atendidos, mientras ellas trabajan y aprenden nuevas formas de ganarse la vida.

El programa que estimula estas actividades, se llama "Mujeres Emprendedoras" y les enseña cómo hacer panes, mermeladas, bisutería y cotillones típicos, elaborados con materiales de la región. La filosofía que motiva este último producto, es que los pobladores no se estanquen por falta de materiales y puedan utilizar de forma sostenible el regalo que la naturaleza de la zona les otorga. Esto les permitirá generar recursos con los elementos que haya en su entorno, no dependiendo de materiales traídos de otros lugares. La idea es que se unan y nazca un negocio comunitario, una microempresa que les permita no sólo subsistir, sino tener la oportunidad de crecer y desarrollarse en todos los sentidos. En esta meritoria actividad, participa la Fundación Trabajo Empresa de la Cooperación Valenciana. Para ayudar con las necesidades básicas de los damnificados, se les han suministrado nuevas carpas, alimentos, ropas, zapatos y frazadas con la colaboración del PNUD.

### Estimulando la autonomía en el más profundo sentido

Con un brillo de alegría estampado en su mirada, ella continúa: "es interesante señalar que las cosas no paran sólo en la capacitación de las mujeres, sino que se les da un certificado que las motiva y se les integra en ferias productivas donde pueden vender sus productos. Es muy hermoso ver que antes de que el curso termine, ellas ya están comercializando su trabajo. Para empezar se les da una ayuda inicial y



Elaboración de panes típicos, mujeres que le dieron la espalda a la adversidad.



*luego cualquier monto que soliciten para financiar sus actividades, se les otorga a título de préstamo". Con una gran concentración en el flujo de sus ideas, la Primera Dama continúa con su testimonio: "de esta forma se evita un paternalismo nocivo para el desarrollo personal, transmitiendo el valor esencial de la responsabilidad en el trabajo, además de la excelencia en lo que hacen. Queremos que sus productos sean de primera, para que el cliente los compre espontáneamente por su calidad y no por lástima. En el caso de los alimentos, que sean manipulados de acuerdo a las normas, muy higiénicos y con una personalidad propia que seduzca al comprador a primera vista."*



*Feria Productiva "mujeres emprendedoras" Municipio de San Julián*

Nos impresiona saber que en todo este proceso, ya existe una pequeña comunidad modelo llamada Madrecitas, que se ha especializado en panificación. Todos los días de la semana grupos de tres mujeres se van reemplazando y se encargan de elaborar, cuñapeces, panes de arroz, bizcochos y otros productos que son comercializados en el pueblo. De esta manera, además de obtener ingresos,

abastecen a sus propios hogares con los excedentes de la producción. Las moradoras tendrán sus propios hornos y los elementos necesarios para hacer sus panes dentro de los estándares necesarios de limpieza y calidad. Para facilitar el contacto entre los clientes y ellas, habrá un punto de ventas a la orilla del camino, donde los viajeros

podrán adquirirlos con facilidad. "Sin embargo, estos procedimientos no se restringen a los sectores asolados por los desastres naturales, sino que pensamos implementarlos en todos lados, proporcionando las condiciones para que sus habitantes puedan tornarse autosuficientes", completa Sonia Costas.



*Proyecto "Devolviendo la sonrisa a los ancianos"*





*Recibiendo donación de gente cruceña solidaria a través del programa televisivo "Que no me pierda"*

### **Restaurando la dignidad, la autoestima y la sonrisa.**

Saliendo del tema de las inundaciones y con la tranquilidad que produce saber que se está haciendo una buena acción, nuestra incansable Directora de Bienestar Social, nos interioriza sobre un hermoso proyecto que realiza con la Tercera Edad.

Con el apoyo esencial de algunos odontólogos y mecánicos dentales voluntarios, se les está pudiendo proporcionar placas dentales a ancianos de escasos recursos.

Sonia se emociona al recordar la reacción de estos abuelitos, al recibir gratuitamente estas prótesis dentales que a causa de su alto precio en el mercado, les parecían inalcanzables.

El proyecto se inició con una cantidad de mil unidades, que debería durar un año, pero que en tres meses ya se han

*Hemos tenido tanto éxito con esta cruzada en pro de los ancianos, que a partir del próximo mes de noviembre, iniciaremos el mismo trabajo en el Beni.*

acabado. Por esta razón, la Primera Dama nos confidenció que después de haber superado esta primera etapa, el proyecto ciertamente proseguirá abarcando a un número mayor de necesitados.

Con la felicidad diseñada en su fisonomía, ella agregó: "después de empezar por algunos barrios periféricos de la ciudad, seguir en Cabezas, en los Valles Cruceños y en Montero, ahora estamos yendo a Roboré y a Cuevo, para después ir consecutivamente a cada una de nuestras provincias. Hemos tenido tanto éxito con esta cruzada en pro de los ancianos, que a partir del próximo mes de noviembre, iniciaremos el mismo trabajo en el Beni. Ya contamos con el compromiso de la esposa del prefecto de ese



departamento, siendo que todo el material utilizado será construido aquí en Santa Cruz”.

Respuesta ágil y solidaria con Huanuni  
Ante la pregunta que Gente de América le hizo con relación a las transformaciones que su vida ha tenido, al desempeñar la importante función de velar por toda la asistencia social del departamento, Sonia recuerda que una de las características más importantes de quien trabaja en este importante sector, es la agilidad para responder de inmediato ante cualquier eventualidad:

*“Por ejemplo, lo que sucedió con Huanuni también fue una gran prueba para nosotros, que estamos tan lejos de los trágicos acontecimientos que sucedieron allá. En aquel funesto día, así que me enteré de los enfrentamientos por la prensa, llamé de inmediato a la esposa del Prefecto de Oruro y le ofrecí toda nuestra ayuda. Ella estaba muy agobiada con toda*

*Dios está siempre presente, ya que acababa de llegarnos una donación que alcanzaba también para compartir con ellos y así por obra y gracia del destino, pudimos hacer llegar nuestra ayuda a los hermanos de Huanuni”.*

*esta situación y me solicitó que le consiguiéramos medicamentos. En sólo una tarde conseguimos llenar dos camionetas con medicinas. A los pocos*

*días con gente solidaria cruceña y la colaboración de RED 1 pudimos enviar un camión de alimentos y vituallas para ayudar en esa emergencia. En los momentos difíciles Dios está siempre presente, ya que acababa de llegarnos una donación que alcanzaba también para compartir con ellos y así por obra y gracia del destino, pudimos hacer llegar nuestra ayuda a los hermanos de Huanuni”.*

#### **En las trincheras de la adversidad**

En esta parte del diálogo, nuestra entrevistada nos abre su corazón y nos confiesa que esta nueva etapa de su vida, ha sido muy difícil, ya que asumir la dirección de la Coordinación Social del Departamento, transformó de forma absoluta el ritmo de actividades que llevaba anteriormente, distanciándola de su casa y poniéndola en la línea de frente de la batalla diaria contra las adversidades que afligen al pueblo cruceño. Como ella misma nos cuenta: *“tengo un hermoso equipo de trabajo, que está siempre dispuesto a*



Agua contaminada y entrega de 2000 litros de agua potable a 3 comunidades de Camiri en Cordillera.





Feria artesanal

*entregar lo mejor de sí para desempeñar una labor rápida, efectiva y solidaria. Si es necesario trabajar la noche entera lo hacemos sin titubear. A veces no nos da el tiempo para almorzar y no tenemos sábados, domingos ni feriados, ya que el trabajo es nuestra prioridad absoluta y tenemos que hacerlo contra viento y marea.*

*Como todo en la vida, hay un precio que debo pagar por este frenético ritmo de vida, que me lleva a todos los rincones del departamento, donde incluso a veces debo pernoctar, a causa de la lejanía de muchos de mis destinos. Este precio a que me refiero y que para mí es un poco doloroso, es no poder estar en mi casa como yo quisiera y ver poco a mi esposo y a mis hijos. Sin embargo, asumo los sinsabores de toda esta situación, ya que lo hago por la tierra que me vio nacer, por este Santa Cruz que tanto quiero”.*

Nuestra amena conversación con la Primera Dama de Santa Cruz, fue transcurriendo con una notable fluidez

que nos hizo olvidarnos del reloj. Así abordamos muchos otros asuntos como el de los menores que viven en la calle, la creciente delincuencia juvenil y la masiva emigración de ciudadanos al extranjero, que de

*Los pobladores nos trajeron una botella plástica llena del líquido elemento y éste, tenía el color de la Coca Cola. Esa agua sucia era la que las tres comunidades y sus animales consumían.*

alguna manera puede ser responsable por estas situaciones. “Si todas estas personas se quedasen a luchar por el país y por sí mismos, por ejemplo trabajando en dos cosas diferentes para aumentar sus ingresos, quizás muchos de estos chicos que a diario vemos en las calles de nuestras ciudades, tendrían un destino diferente” reflexionó la Directora de Coordinación Social.

Uno de los temas más importantes que Sonia compartió con nosotros, fue la relación con el agua consumida en algunos lugares de las provincias: “en el mes de mayo en una visita a Camiri, recibimos la invitación para conocer tres comunidades izoceñas cercanas, donde pudimos constatar un grave problema que les afligía. Fuera de vivir en condiciones muy precarias, lo que más nos impactó fue el agua que usaban para sus necesidades. Los pobladores nos trajeron una botella plástica llena del líquido elemento y éste, tenía el color de la Coca Cola. Esa agua sucia era la que las tres comunidades y sus animales consumían. Luego de las



**G**iovanna Moreno de Ezpeleta inició su formación profesional en Buenos Aires, Argentina, en la especialidad de Cosmetología Estética, terapias físicas, digitopuntura con los méritos suficientes para ganar una beca de estudios gracias a la cual se formó en Cosmiatría Clínica bajo la tutela del afamado Dr. Alejandro Cordero de ese país. Ambas experiencias le abrieron las puertas de Europa para continuar con su formación; así llegó a España y EE.UU. en Miami Institute of Medical Technology donde adquirió la pericia en la aplicación de implantes e infiltraciones.

Las líneas de un destino pleno de éxitos la llevó a ser invitada a realizar una demostración técnica y exposición de resultados en Bologna, Italia, donde conoció a los más afamados cosmetólogos de Miami, quienes la acogieron en su sociedad, distinguiéndola con el Galardón como Destacada Internacional. Con tan alto reconocimiento en mano, la Dra. Elda Ferrer la incluyó en su staff médico, convirtiéndola en la primera profesional boliviana que trabajó en su clínica.

“Ella me

**El éxito obtenido en Europa y Estados Unidos es envidiable, pero el arraigo a su tierra fue más fuerte. Giovanna Moreno apostó por Bolivia, creyó en su Patria, en sí misma e hizo realidad el sueño que por 16 años anheló cumplir. Es la más próspera empresaria de la cosmiatría esteticista (experta en estética) en nuestro país; una mujer enamorada, madre y arquitecta de su propio destino. El ser humano ejemplar que para GENTE DE AMÉRICA merece el reconocimiento de ser imitado.**

apoyó desde el principio y juntas hemos trabajado atendiendo a mucha gente de la farándula con mucho éxito”, lo que le dio la oportunidad de establecer buenas relaciones internacionales en España e Italia donde ha sido invitada para dictar cursos de mesoterapia,

tratamientos de reducción corporal y estética facial.

### Una mujer realizada

Sin lugar a dudas, Miami fue para Giovanna el puente que la condujo hacia una realización integral, tanto en el aspecto personal como profesional. Fueron 16 años de tiempo compartido entre Estados Unidos y Bolivia, acumulando experiencias, amistades, los recursos económicos para concretar un proyecto propio y el amor de su vida que completó la figura de aquel universo de infinitas dimensiones ante sus ojos.

“Conocí a mi esposo en la boda de la hija de la Dra. Ferrer y nos casamos inmediatamente. Desde aquel día el ha sido mi manager, mi mano derecha y mi principal apoyo”, comenta emocionada acerca del hombre con quien ha construido un hogar estable y armónico, quien además tuvo un papel protagónico en la realización de uno de sus más grandes sueños que hoy es una realidad, su clínica propia en la tierra que tanto ama, Santa Cruz.

Su esposo, Henry Ezpeleta, apoyó la decisión de establecerse en Bolivia al margen del prestigio





“Tengo pacientes que por muchos años me solicitan que los atienda en Miami donde me han invitado a establecerme profesionalmente, pero yo amo mi tierra y no puedo abandonarla”.

ganado fuera de nuestras fronteras en virtud de la plenitud que para Giovanna representa el estar cerca de su familia y trabajando por y para su gente.

**Estética Giovanna, Spa Medic**  
“Este ha sido mi sueño de toda una vida y ya es una realidad. Aposté por nuestro país para crecer juntos”, manifiesta con la confianza de haber tomado la decisión correcta al lado de su esposo.

El proyecto demandó además de una fuerte inversión económica, la visión de un espacio de avanzada donde el

“En Miami todos me decían que yo estaba loca al querer invertir en Bolivia en una época tan difícil e inestable pero quería demostrar que se puede cuando uno siente un verdadero amor por su país”.

paciente tenga el “tratamiento de un rey” en base a cada uno de los detalles que marcan la distinción, aunado al equipamiento tecnológico de punta que fue importado desde Miami para crear junto a el mobiliario y la decoración un verdadero oasis de comodidad y elegancia en la ciudad.

Para la concreción del Spa Medic, Giovanna conformó un equipo profesional de primer nivel compuesto por fisioterapeutas, quiroprácticos, homeópatas, nutricionistas y psicólogos para los tratamientos de reducción de peso, ofreciendo tratamientos integrales y personalizados que se complementan además con la aparatología específica.

Terapias médicas y alternativas complementan el abanico de servicios que se han sumado a los que le dieron el sello de prestigio al nombre de Giovanna Moreno en tratamientos capilares, faciales y dermatológicos.

“Cada día crecemos un poco más”, dice pues en sólo seis meses de funcionamiento se ha redoblado el personal para atender a la cada vez mayor clientela que acude al Spa desde todo el país, quienes son recibidos con todas las comodidades y la más esmerada atención. “El premio para mí es la sonrisa del cliente que se siente satisfecho con el servicio que se le ha prestado”.

“No me canso de dar gracias a Dios todos los días por las bendiciones que recibo”, y es que cuando el trabajo honesto es la premisa como lo es en la vida de Giovanna, el éxito no se hace esperar y se ha reflejado en cada uno de los aspectos de su vida, coronada hoy con la llegada de su niña.

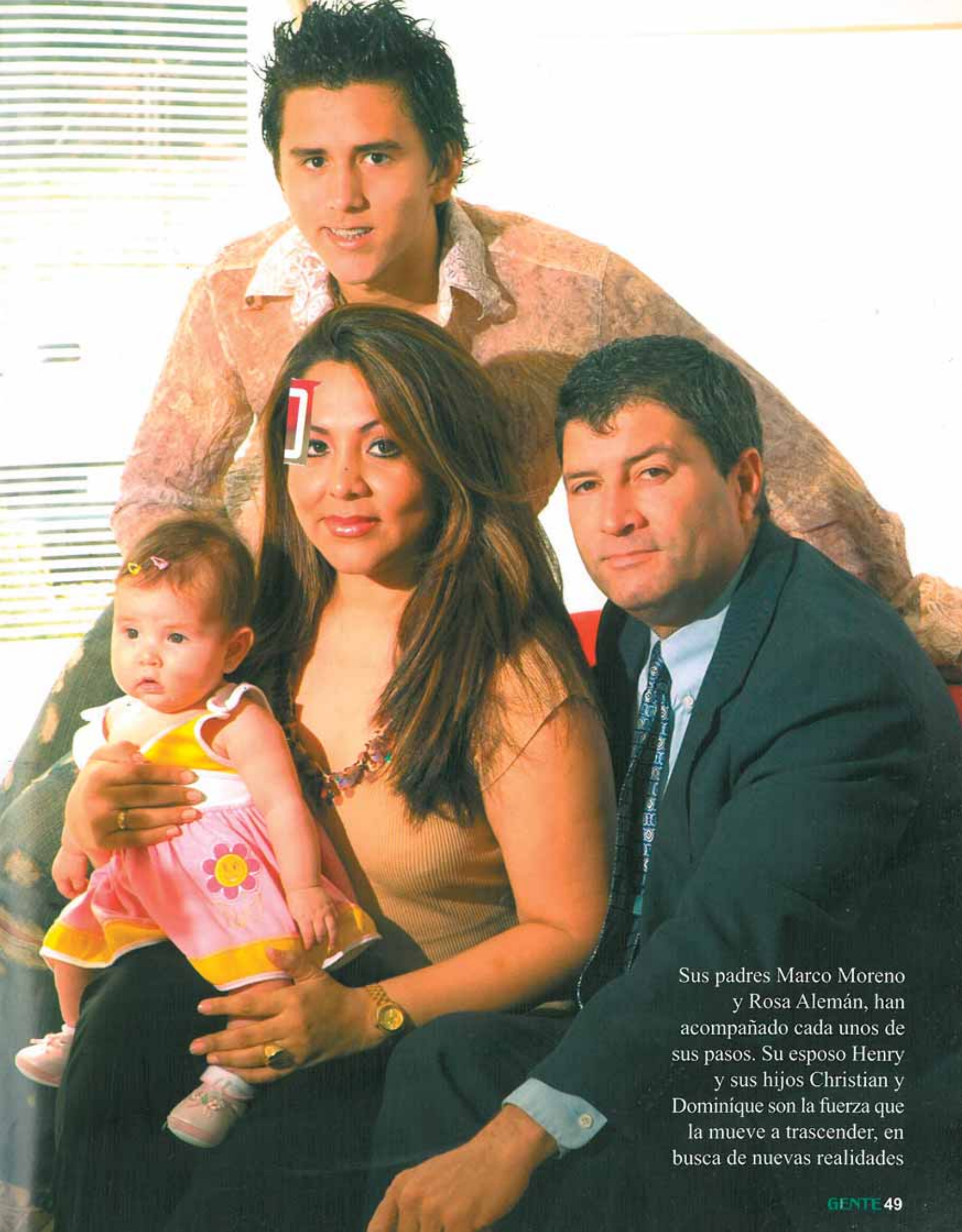
## Caminando hacia su propia línea de productos cosméticos

Dentro de sus planes futuros, Giovanna está analizando diversas ofertas recibidas en Miami e Italia para lanzar su propia línea de productos con la calidad que la caracteriza.



Luego del plazo que se ha tomado para disfrutar de su maternidad, tiene entre manos también el proyecto de una escuela de cosmetología con una licencia española que le ha sido ofrecida y que en breve se iniciará con la visita de especialistas en obesidad quienes intercambiarán experiencias, conocimientos con el staff médico de Estética Giovanna además de brindar conferencias especializadas al público.





Sus padres Marco Moreno y Rosa Alemán, han acompañado cada uno de sus pasos. Su esposo Henry y sus hijos Christian y Dominíque son la fuerza que la mueve a trascender, en busca de nuevas realidades



# Presagios

*Durante el pasado mes de junio, el famoso paranormal suizo Martin Soler nos envió un texto, en el cual comparte con nosotros algunas de las visiones que ha tenido, con relación al proceso de elaboración de la Nueva Constitución de Bolivia. Colaborador de muchas publicaciones de Europa, este destacado vidente nos presenta una breve reseña de sus premoniciones con relación a esta turbulenta etapa de nuestra vida democrática, que aún se encuentra trabada por la polarización de assembleístas regidos por visiones antagónicas de la política y la vida.*

*En estas páginas donde en algunos trechos él mismo se plantea ciertas preguntas, les presentamos las inquietantes palabras de este articulista, que en nuestro continente escribe de forma exclusiva para nuestra revista.*



# y Reflexiones



Psíquicamente, se siente que la nueva Asamblea Constituyente de Bolivia, no será nada más que un gran show. La veo como un proceso más complicado de lo que parece. Como consecuencia de su creación y los interminables debates que protagoniza, la perspectiva de mis visiones me ofrece escenas de violencia y de sangre. Y como si esto fuera poco, advierto que no va a poder elaborarse en el tiempo en que se quiere concretar. Como psíquico, no confío mucho en este proceso y lastimosamente, veo tanto juego sucio y manipulaciones detrás de sus cortinas, que me siento poseído por el desengaño y la compasión.

Así como la guerra de los norteamericanos contra el terrorismo, no es más que un juego político para

lograr ciertos objetivos estratégicos y económicos, veo esta situación como un gran y maquiavélico juego para conseguir lo mismo.

¿La nueva Asamblea Constituyente ayuda positivamente al país?

Si lo vemos bajo la perspectiva, de que después de todo lo malo que ha sucedido en el pasado reciente, le proporciona una nueva dirección a Bolivia, con certeza es un saludable estímulo que le ayuda a seguir adelante de una manera muy positiva. Asimismo, fertiliza de forma profunda a todo el tejido vivo que forma la nación, ya que la creación de leyes modernas y eficientes, proporcionará los mecanismos para generar una mejor situación socioeconómica en el

largo plazo, contribuyendo de forma significativa para el desarrollo del país.

Por estas razones, yo no veo la posibilidad de una guerra civil en Bolivia y al contrario, noto que esta situación se asemeja mucho a la de Sudáfrica después del apartheid. En esa ocasión, el cambio integral de todo el sistema de gobierno, proporcionó una nueva dirección y nuevas oportunidades para todos.

Sin embargo y de forma lastimosa, no vislumbro que en los próximos años esta Asamblea Constituyente, ayude de forma eficiente a crear un "matrimonio" más armónico entre el occidente y el oriente de Bolivia. Como en una relación de matrimonio, el país sigue con dos posiciones que no se ponen de acuerdo en el manejo



Por sus perfiles personales, me da cuenta que no cualquiera es invitado a participar dentro de sus páginas. En ellas, se incluye a toda la gente que está en un nivel alto de popularidad, sobresaliendo dentro del mundo político, artístico y empresarial. Por sus características, sin duda es una revista muy respetada”.

## Nuevas actividades

Prosiguiendo con nuestra conversación, Melina Martínez nos informó de sus proyectos de expansión: "en el próximo año, tengo

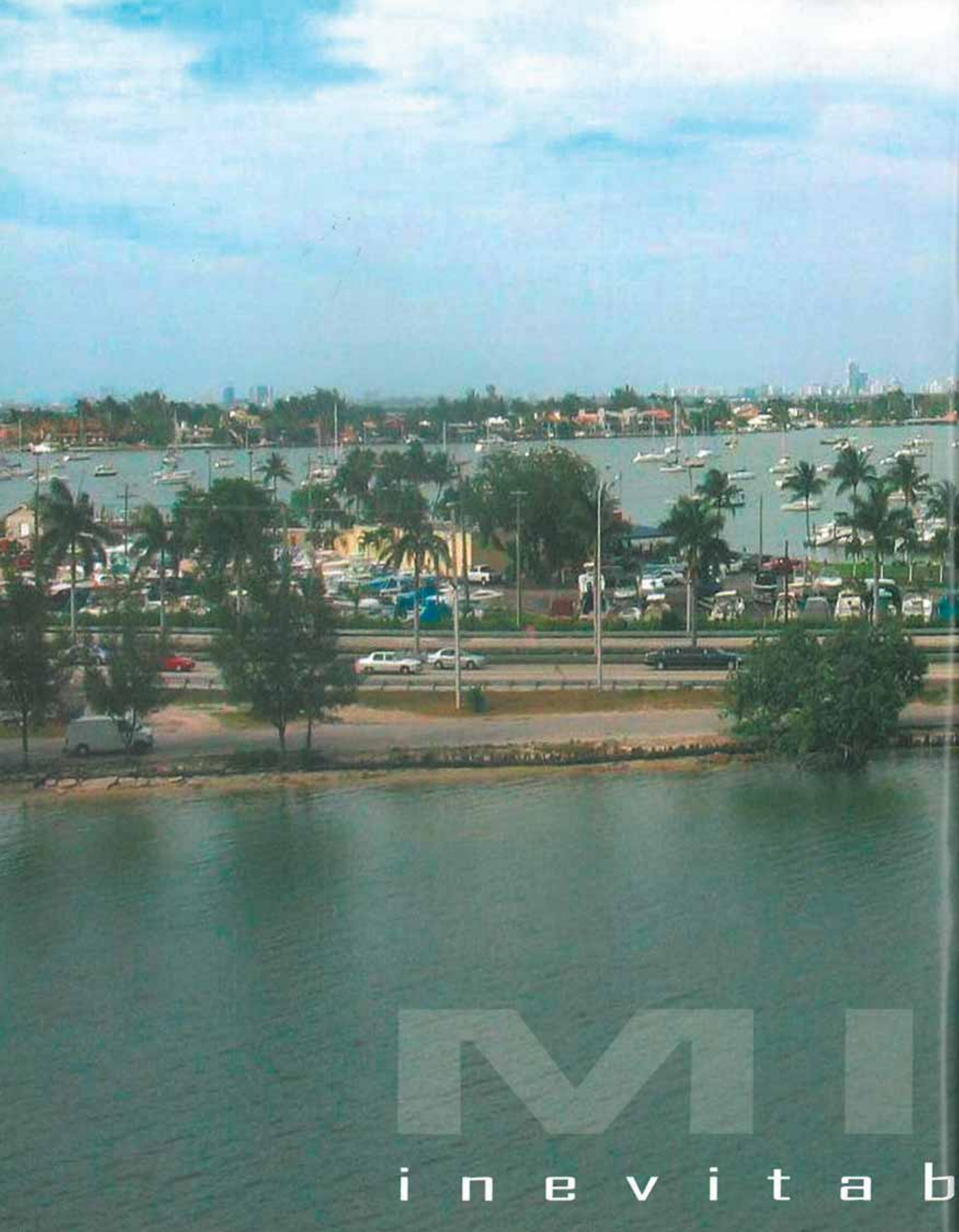
planes de conocer otros países y entrar a los mercados de Costa Rica, Panamá, Honduras y Bolivia. En el caso de este último país, su estratégica posición nos parece muy importante para nosotros y ahora, he comprobado que su gente es muy amable. Me gustaría estrechar los lazos y en el plazo de un año, invitar por lo menos a unos cinco o seis periodistas bolivianos destacados, para que conozcan más de lo que Miami ofrece. Nuestra ciudad, proporciona realmente alternativas para todas las personas: niños, adultos, parejas e incluso esas grandes y típicas familias latinas, que viajan hasta con los suegros". Con una amable sonrisa estampada en sus labios, ella les hizo una recomendación a nuestros compatriotas: "las familias bolivianas que vengan a visitarnos, no deben dejar de conocer nuestra gran diversidad de alternativas. Por ejemplo, en términos de compras, les sugiero que vayan a los grandes shoppings, en los que hallarán mucho

más de lo que esperaban. Asimismo, no pueden irse sin disfrutar de las atracciones del Miami Seaquarium, famoso parque de diversiones de la vida marina, que abarca 15 hectáreas de bellos jardines, junto a la bella Bahía de Biscayne. Existe un programa especial dos veces al día, donde los niños pueden nadar con los delfines.

La vida nocturna de la ciudad, es otro de los atractivos que los adultos van a disfrutar intensamente. Sus discotecas funcionan a “todo vapor” hasta las cinco o seis de la mañana. Luego se hace un pequeño intervalo y los más energéticos y animados, tienen la posibilidad de seguir hasta las diez”. Antes de retirarse, nuestra entrevistada nos suministró este gráfico con las cifras de viajeros de todo el mundo, que han arribado a Miami en el último quinquenio: Gráfico estadístico de Miami

	MARKET	2005	2004	2003	2002	2001	2000	Best year	% CHANGE 05 vs 04
1	CANADA	561,800	557,651	544,900	545,740	587,520	630,000	2000	0.7%
2	BRAZIL	408,309	400,303	381,241	405,575	437,448	497,100	534,800 ('96)	2.0%
3	GERMANY	319,591	343,647	312,406	316,200	336,400	391,886	416,000 ('99)	-7.0%
4	ARGENTINA	294,371	288,317	270,720	282,000	314,620	334,700	2000	2.1%
5	ENGLAND	291,272	277,402	247,680	240,000	258,100	316,662	2000	5.0%
6	COLOMBIA	288,026	282,102	264,140	281,000	311,885	328,300	2000	2.1%
7	VENEZUELA	278,336	273,146	256,716	285,240	320,500	357,560	367,000 ('98)	1.9%
8	BAHAMAS	212,922	209,362	201,310	205,000	223,200	240,000	2000	1.7%
9	FRANCE	166,932	163,658	147,440	152,000	162,810	189,314	2000	2.0%
10	COSTA RICA	162,521	159,805	149,350	145,000	151,403	156,086	2004	1.7%
11	ECUADOR	147,769	144,872	133,480	142,000	148,295	156,100	200,000 ('96)	2.0%
12	ITALY	141,975	144,872	129,350	130,000	133,936	148,818	151,770 ('99)	-2.0%
13	JAMAICA	139,931	136,651	130,144	132,800	140,908	149,902	2000	2.4%
14	PERU	113,661	111,651	104,640	109,000	112,570	118,495	127,000 ('94)	1.8%
15	MEXICO	104,566	101,127	93,810	88,500	84,095	85,811	152,000 ('94)	3.4%
16	CHILE	97,448	95,164	88,360	94,000	98,550	107,120	2000	2.4%
17	NETHERLANDS	52,460	61,718	56,056	57,200	55,469	63,033	127,880 ('95)	-15.0%
18	SWITZERLAND	48,630	50,134	45,125	47,500	49,487	59,623	2000	-3.0%
19	BOLIVIA	42,952	41,904	38,800	40,000	33,780	35,936	2005	2.5%
20	SWEDEN	28,499	29,999	26,548	25,900	28,905	34,006	2000	-5.0%
21	DENMARK	27,443	28,438	25,551	25,500	28,864	32,800	2000	-3.5%
22	NORWAY	24,687	25,451	22,523	22,500	20,640	24,000	2004	-3.0%
23	SPAIN	19,550	23,000	22,880	22,000	21,631	23,770	2000	-15.0%
	Total Other Foreign Markets	1,275,962	1,311,228	1,216,030	1,120,030	1,184,684	1,158,378	2004	-2.7%
	Total Foreign Visitors	5,248,400	5,261,600	4,909,200	4,915,200	5,245,700	5,639,400	2000	-0.3%

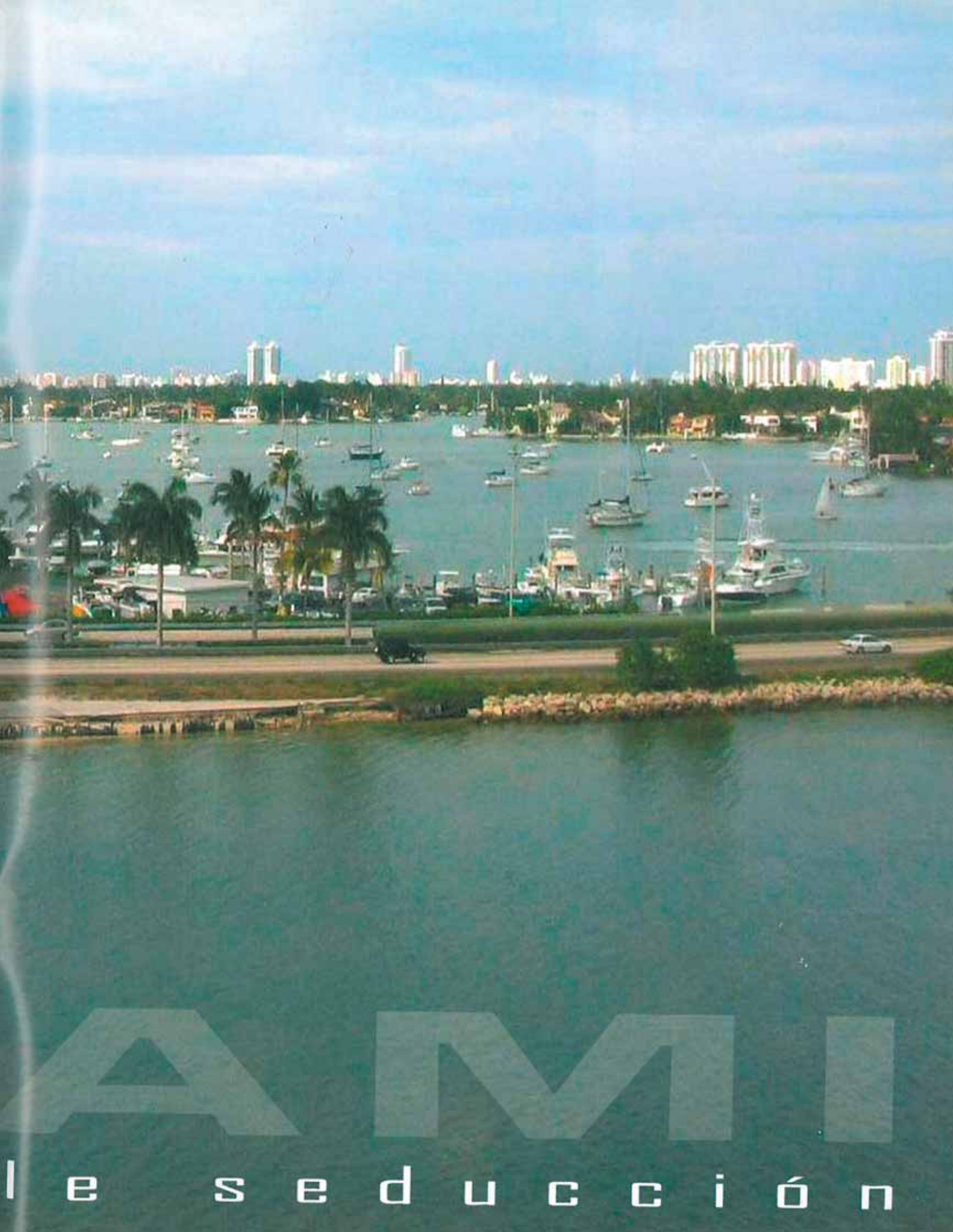




MI

i n e v i t a b

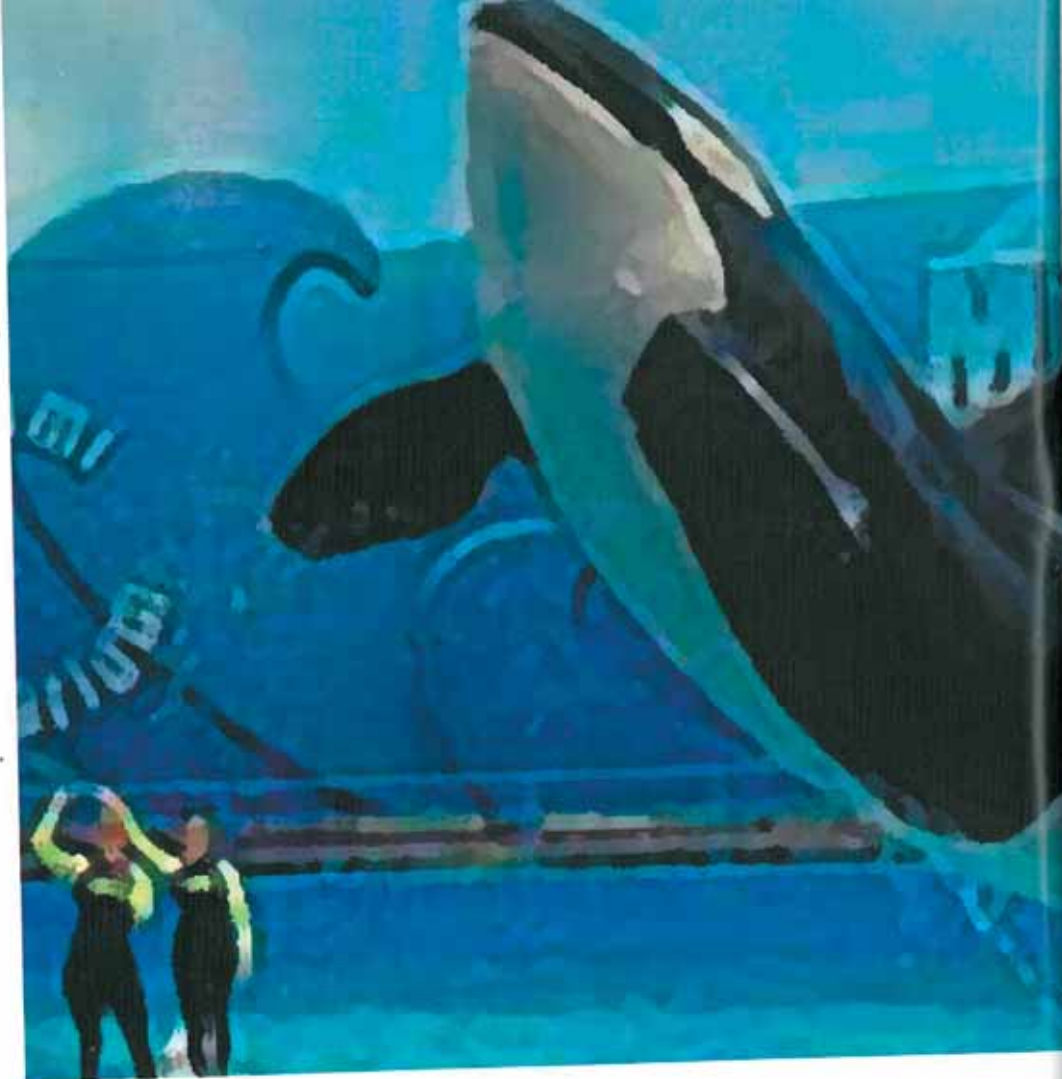




AMM

le seducción





**E**n esta fascinante urbe donde se han fundido razas, nacionalidades y culturas, más de la mitad de la población es hispana. Sus comunidades de inmigrantes conservan profundos lazos emotivos con sus países de origen, manteniendo un amplio interés tanto por lo que sucede en La Habana, Bogotá o Santo Domingo, como en Nueva York, Los Ángeles o Chicago.

Esta notable diversidad, es lo que le da a la ciudad un seductor brillo internacional y un inconfundible aire cosmopolita, donde se siente el espíritu poderoso de Latinoamérica.

Una historia fascinante  
Al sumergirnos en los rincones neblinosos del pasado, a través de los salones de los museos o de las páginas de los libros, descubrimos que Miami también seduce por el

emocionante ritmo de su historia, repleta de episodios de romanticismo y acción.

Cuando en 1513, Juan Ponce de León descubrió La Florida en nombre de



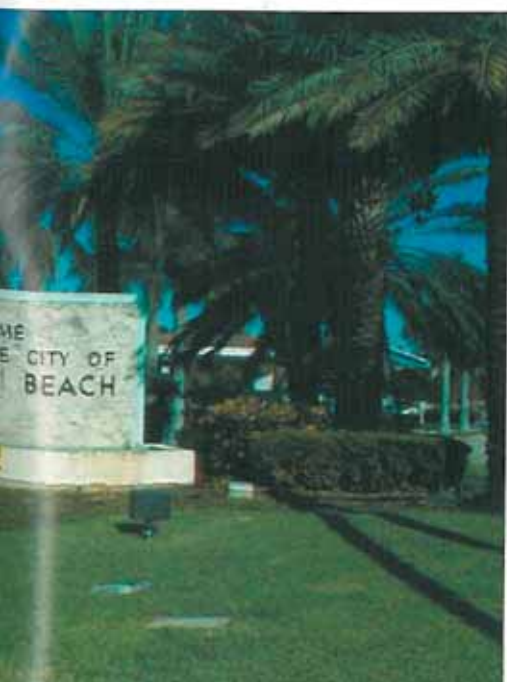




la corona española, no consiguió consolidar un asentamiento poblacional permanente. A pesar de este revés, se dedicó con entusiasmo a explorar las irregularidades de su costa, en busca de la legendaria

"Fuente de la Juventud", uno de los más arraigados mitos de la época.

En 1528, Pánfilo de Narváez realizó la segunda tentativa de colonizarla pero también sin éxito, ya que el clima húmedo y abrasador, la implacable persecución de los insectos y la constante hostilidad de los indios, se lo impidieron. Pasaron los siglos y luego de finalmente conquistarla, los españoles sufrieron muchas dificultades para mantener a La Florida bajo su poder. En el año de 1763, cuando terminaban las operaciones bélicas de la guerra de los Siete Años, fue cedida a Gran Bretaña en trueque por La Habana, ocupada entonces por los ingleses. El dominio británico continuó con muchas dificultades durante la Guerra de Independencia estadounidense, ya que las fuerzas







españolas invadieron La Florida occidental en 1779. Por medio del Tratado de París, España la recuperó en 1783. Este status jurídico se mantuvo hasta 1819, cuando se la entregó a los Estados Unidos tras la firma del Tratado de Adams-Onís.

Después de estos acontecimientos, su densidad demográfica fue extremadamente baja, hasta que en 1870 se fundó la primera comunidad: Coconut Grove

### Atracciones múltiples

Miami, es una de las ciudades más dinámicas y cosmopolitas del hemisferio norte y el mayor centro urbano y económico de La Florida.

En sus amplias avenidas, calles y parques, hay recorridos para todo tipo de gente: desde los turistas inquietos y aventureros, hasta los tranquilos y reflexivos. De esta forma, podemos subir a rascacielos con imponentes

vistas panorámicas, disfrutar de atardeceres inolvidables a orillas del mar, visitar acuarios de ensueño, plazas con bellos jardines, agitados centros comerciales, maravillosas playas, muelles llenos de veleros, principescos campos de golf y mucho, mucho más.

Sin embargo, aquellos noctámbulos que se activan cuando el sol se esconde, deben saber que tienen muchos motivos para alegrarse. Miami es un inagotable escenario, donde





pueden deslizarse en las frenéticas pistas de las discotecas, deleitar el paladar con exóticas exquisiteces, o navegar en modernos veleros contemplando la fastuosidad de las luces del puerto.

Los encantos de su agitada vida nocturna, se distribuyen en una gran variedad de establecimientos de todos los estilos, que permiten que a la hora de buscar algún local para comer y divertirse, todas las edades se vean

representadas. Esta gran diversidad de atracciones, sumada a una poderosa y singular cultura surgida del mestizaje entre latinos, negros y anglosajones, es la responsable de haber tornado a la ciudad, uno de los principales destinos turísticos internacionales.

Como consecuencia de esto y del gran flujo de visitantes que llega a diario por aire, mar y tierra, Miami viene experimentando un creciente boom de la hotelería y del comercio,

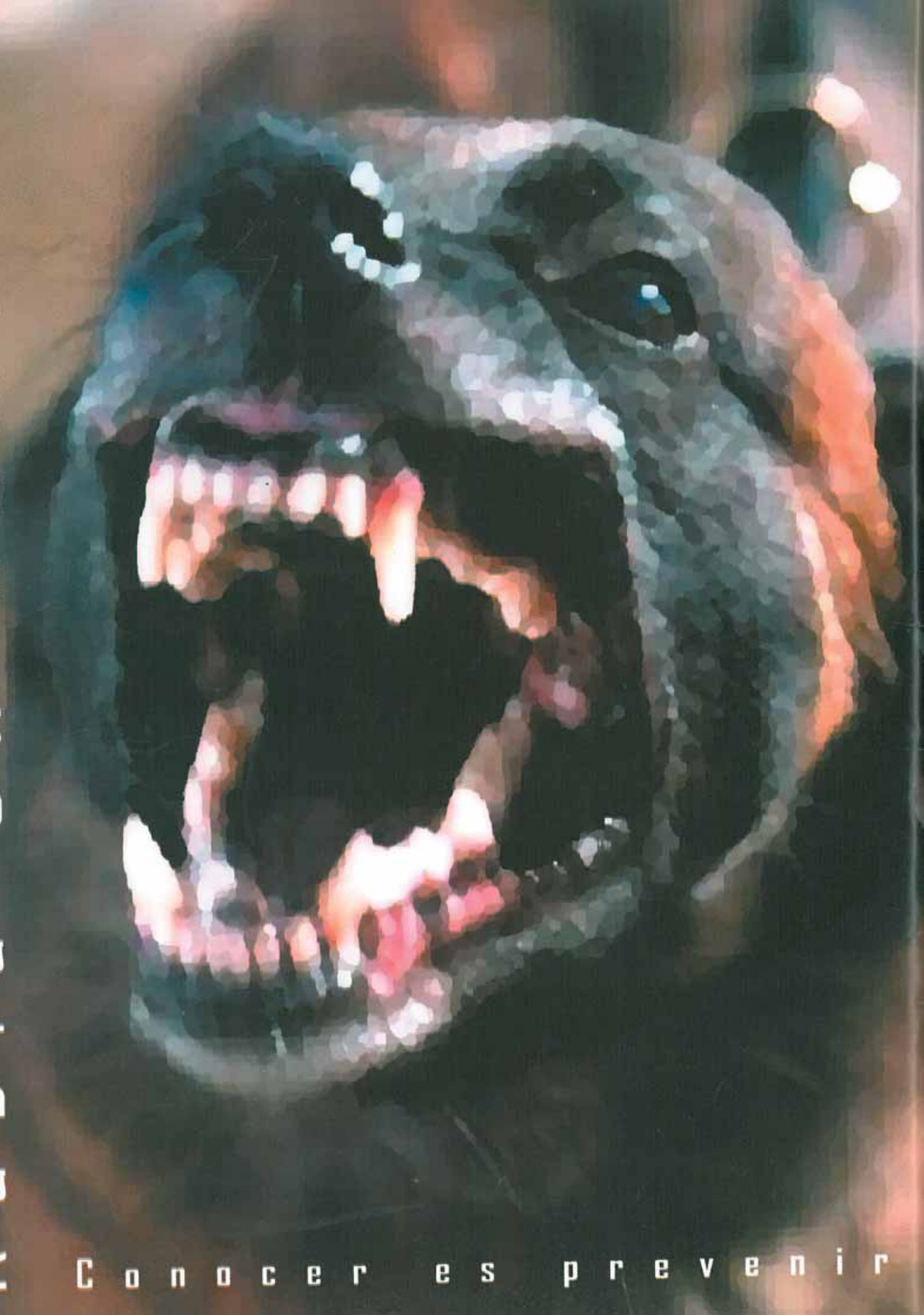
convirtiéndolo a su aeropuerto en uno de los más importantes del mundo y a su puerto marítimo, en uno de los mayores fondeaderos para la recalada de cruceros.

**inevitable  
seducción**



# Rabia en humanos

Conocer es prevenir





**L**a rabia es una enfermedad viral que afecta el sistema nervioso central (cerebro y médula espinal). Se transmite de los mamíferos infectados al hombre y una vez que los síntomas aparecen, casi siempre resulta fatal. Afortunadamente, en los Estados Unidos, se reportan sólo unos pocos casos anuales en seres humanos.

Todos los mamíferos de sangre caliente, incluido el hombre, pueden contraer la rabia. Entre los animales silvestres, la rabia suele ser más común en los mapaches, los murciélagos, los zorrillos y los zorros.

### ¿Cómo se transmite?

La rabia es causada por el rhabdovirus--un virus tipo DNA grande encapuchado de forma de bala. Es muy sensible al calor, a los detergentes ligeros (incluyendo jabones ordinarios) y a los desinfectantes, y no puede sobrevivir demasiado tiempo fuera del cuerpo de un animal infectado.

El virus se localiza en la saliva de un animal infectado. No puede penetrar la piel intacta. Pero puede ser transmitido por los lamidos mutuos entre animales, cuando éstos se acicalan mutuamente y la saliva de un animal infectado entra en contacto con una herida abierta. Se cree que éste es un método común de transmisión entre los mapaches, entre los cuales la acicalación mutua de los miembros de la familia es rutinaria, pero no se considera común entre la otra especies vectoras.

El virus se multiplica en el sitio de la mordedura, invade fibras nerviosas, y viaja al cerebro. El periodo de incubación (el tiempo entre la mordedura y el inicio de síntomas) depende de la distancia de la herida a la cabeza y el cuello: cuanto más cercana es la cabeza, más corta es la incubación. Las mordeduras a la cabeza y al cuello implican el riesgo más alto. Esto tiene importancia para

la eficacia de la terapia de post-exposición o contacto. El crecimiento del virus en el cerebro causa severa degeneración nerviosa y, eventualmente, la muerte. El virus también se propaga del cerebro a lo largo de los nervios a otros órganos, incluyendo las glándulas salivales, donde el virus se excreta en la saliva. Las mordeduras en general son exposiciones de riesgo elevado. El contacto animal por sí mismo -- tal como estar en la vecindad de un animal

Si ve a un perro  
o gato  
tambalearse,  
aunque parezca  
amigable, no se  
le acerque y  
avise a las  
autoridades  
sanitarias.

rabioso, acariciar o manipular un animal rabioso, o ponerse en contacto con la sangre, la orina o las heces de un animal rabioso -- no constituyen generalmente exposición y, por lo tanto, no requiere generalmente el tratamiento de post-exposición contra la rabia. La excepción se ve en el caso de saliva fresca y caliente transmitida a una herida abierta.

La exposición de un ser humano a un animal rabioso no siempre da lugar a la rabia. Si el tratamiento de prevención se instituye con prontitud después de una exposición a la rabia,

se prevendrá la mayoría de los casos de rabia. Sin embargo, todas las mordeduras de animales deben ser evaluadas por un profesional de salud para determinar si se requiere tratamiento. Los seres humanos pueden contraer la rabia al estar expuestos a la saliva o el tejido nervioso de un animal con rabia, a través de una mordida o un arañazo. En casos raros, la exposición también puede ocurrir si la saliva o el tejido nervioso entran en contacto con una herida reciente (que haya sangrado durante las 24 horas anteriores) o con una membrana mucosa (ojos, nariz, boca). También han ocurrido algunos pocos casos de transmisión entre seres humanos, en personas que han recibido un transplante de córnea y se desconocía que el donante estaba infectado con rabia.

### Síntomas de la rabia en los animales

Los síntomas de la rabia en los animales pueden incluir una o más de las señas siguientes: excitabilidad; comportamiento o ataques virulentos; el morder; agitación; agresividad inusitada; bravura; salivación excesiva; aversión al agua (de donde se deriva el nombre "hidrofobia"); inhabilidad de tragar o de beber; pupilas dilatadas; disfunción muscular; irregularidades de la coordinación o del paso; parálisis; convulsiones; y eventualmente la muerte, casi siempre en el plazo de 10 días. Estos síntomas se definen como "rabia furiosa".

Algunos animales rabiosos no exhiben síntomas rabiosos típicos. Esto se refiere generalmente como rabia muda. Estos animales pueden demostrar otros síntomas de enfermedad general que pueden incluir una evitación de contacto con los seres humanos u otros animales, letargo, la pérdida de apetito, y eventualmente la muerte. Algunos perros sencillamente aullan por días enteros y se retiran a lugares oscuros. Pueden perder control de sus piernas traseras. Un perro puede mostrar



solamente síntomas muy leves de anorexia (el no comer) y de apatía, y luego se encuentra muerto en tres o cuatro días. A veces el perro no da en absoluto señales de enfermedad, y repentinamente se encuentra muerto. Una autopsia de post-mortem revela rabia.

### **Síntomas de la rabia en los seres humanos**

Los síntomas tempranos en los seres humanos incluyen irritabilidad, la depresión inexplicable, el dolor de cabeza, la fiebre, y a veces la comezón o el dolor en el sitio de la exposición. La enfermedad progresa eventualmente a la parálisis, a los espasmos de los músculos de la garganta, a las convulsiones, al delirium, y a la muerte. Es importante observar que una vez que aparecen los síntomas, la rabia no puede ser tratada con éxito.

El período de incubación en los seres humanos (el tiempo entre la exposición y el inicio de síntomas) es variable, pero es normalmente de 3 a 8 semanas. En los perros, el período de la incubación es normalmente entre 21 y 80 días, pero puede ser más corto o más de largo.

### **Diagnóstico y prevención**

Después de que una persona ha sido mordida, en caso de poder hacerlo que debe detener con cuidado al animal que atacó y mantenerlo durante 10 días en observación, al mismo tiempo que se le somete a una prueba para detectar anticuerpos. Si el animal no muere y no se detectan síntomas o signos del virus y la persona mordida está sana, se procede a suspender la vigilancia. En caso de mordedura, hay que lavar varias veces la herida con abundante jabón y agua tibia. Si esta es profunda hay que lavarla al chorro de agua y utilizar mucho jabón y acudir al médico lo antes posible para que determine el tratamiento adecuado y cure la herida para evitar infecciones.

Si el médico lo determina, hay que aplicar un tratamiento preventivo mediante una serie de inyecciones, generalmente de inmunoglobulina antirrábica o suero antirrábico y después el tratamiento incluirá entre cinco o seis inyecciones contra la rabia, además la persona deberá hacerse un chequeo médico cada dos años para detectar la presencia del virus.

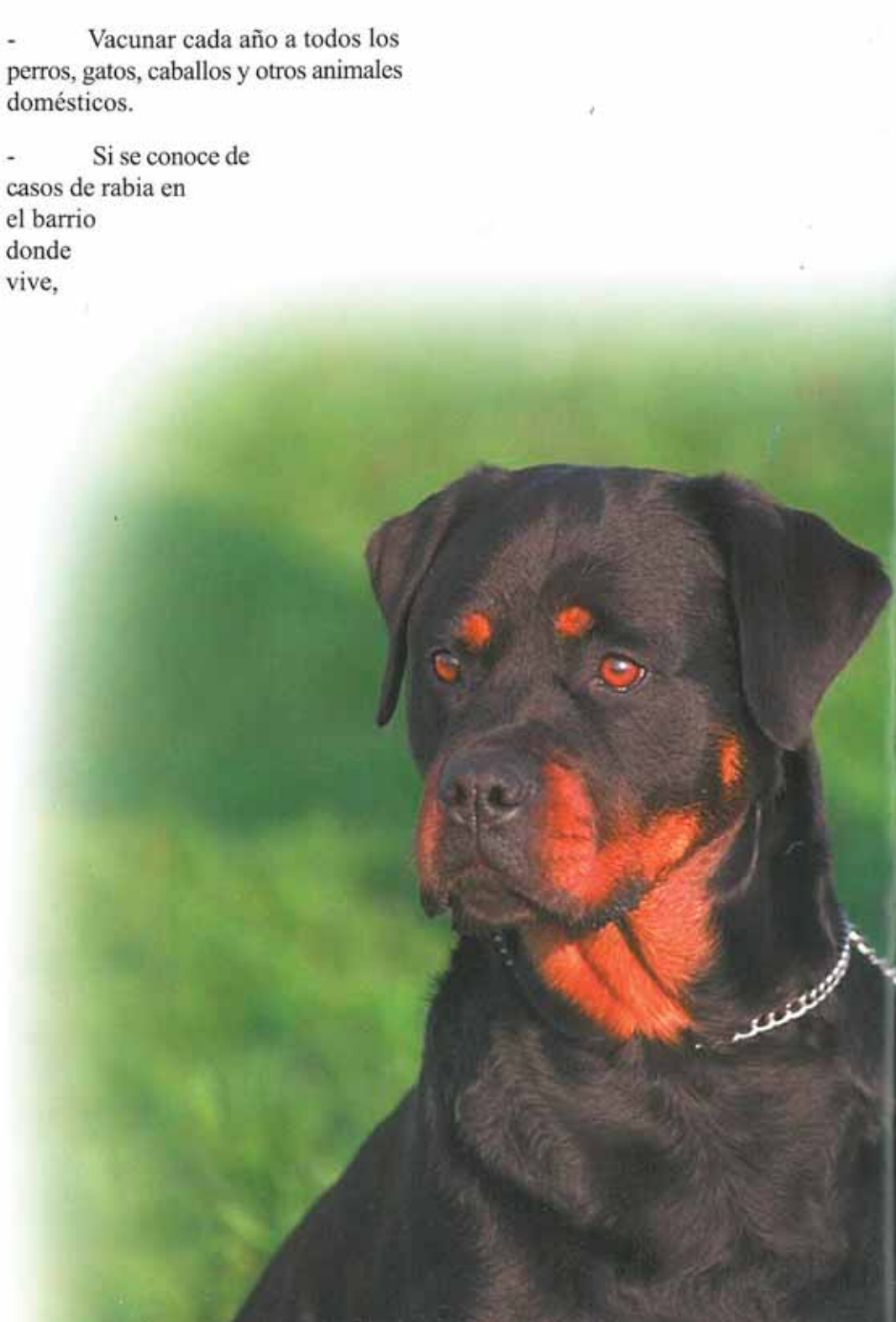
### **Como medidas de prevención de la rabia debemos tomar en cuenta:**

- Vacunar cada año a todos los perros, gatos, caballos y otros animales domésticos.
- Si se conoce de casos de rabia en el barrio donde vive,

no toque los platos de perros y gatos.

- Si ve a un perro o gato tambalearse, aunque parezca amigable, no se le acerque y avise a las autoridades sanitarias.

- No confundir los síntomas de susto o histeria, que provienen después de una mordida, con los de la rabia. Sin embargo ante cualquier duda o temor, es menos exagerar y acudir de inmediato al médico.





# DIVINO NIÑO





# Historia de la Devoción al Divino Niño Jesús

## Cómo Empezó la Devoción al Divino Niño en la Antigüedad

En el año 1636 Nuestro Señor le hizo a la Venerable Margarita del Santísimo Sacramento una promesa que se ha hecho muy famosa: **“Todo lo que quieras pedir, pídemelo por los méritos de mi infancia, y tu oración será escuchada”**.

Los Padres Carmelitas y las Hermanas Carmelitas, siguiendo el ejemplo de sus santos fundadores, Santa Teresa y San Juan de la Cruz, se han propuesto propagar donde quiera que llegan la devoción al Milagroso Niño Jesús, que consiste en honrar los 12 primeros años de Jesús en la tierra, los años de su infancia, y por los méritos que Jesús ganó en sus 12 años de niñez, pedir a Dios todos los favores que necesitamos.

Muchísimos devotos en el mundo entero han hecho el ensayo de pedir favores a Dios por los méritos de la infancia de Jesús, y han obtenido favores admirables.

### CORONILLA DEL DIVINO NIÑO JESÚS

Esta devoción es debida a la Venerable Margarita del Santísimo Sacramento, Carmelita Descalza de Beaune (Francia), devotísima del Niño Jesús, muerta en olor de santidad a la



temprana edad de 27 años. **El Niño Jesús le prometió otorgar gracias muy especiales de inocencia y de pureza a todas las personas que la rezasen con devoción.**

He aquí dicha Coronilla: **Por la señal...**

Adorada y glorificada sea la Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, por todos los siglos de los siglos. *Amén.*

Adorado y glorificado sea el Padre,  
**-El Verbo se hizo carne,**  
**-Y habitó entre nosotros.**  
*Padrenuestro...*

Adorado y glorificado sea el Hijo,  
**-El Verbo se hizo carne,**  
**-Y habitó entre nosotros.**  
*Padrenuestro...*

Adorado y glorificado sea el Espíritu  
**S a n t o**  
**-El Verbo se hizo carne,**  
**-Y habitó entre nosotros.**  
*Padrenuestro...*

**1º** Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestra Encarnación.  
**-El Verbo se hizo carne,**  
**-Y habitó entre nosotros.**  
**Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo...**

**2º** Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de la Visitación. **Gloria...**

**3º** Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestro Nacimiento. **Gloria...**

**4º** Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de la Adoración de los Pastores. **Gloria...**

**5º** Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestra Circuncisión. **Gloria...**

**6º** Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestra Epifanía. **Gloria...**



7º Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestra Presentación en el Templo. **Gloria...**

8º Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestra Huida a Egipto. **Gloria...**

9º Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestra Permanencia en Egipto. **Gloria...**

10º Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestro Regreso a Nazaret. **Gloria...**

11º Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestra Vida oculta en Nazaret. **Gloria...**

12º Dulcísimo Niño Jesús, os adoro en el misterio de vuestra Pérdida y Hallazgo en el Templo. **Gloria...**

## ORACIÓN

Vos, oh Dios mío, que os dignasteis constituir a Vuestro Unigénito Hijo Salvador del género humano, y ordenasteis que se llamara Jesús, conceded propicio que, los que veneramos su Santo Nombre en la tierra, gocemos de su presencia en los cielos. Por el mismo Jesucristo Nuestro Señor. Amén.

## Historia de la devoción al Niño Jesús de Praga

Narran las antiguas tradiciones que en Andalucía, España, había hace varios siglos un santo religioso carmelita que se dedicaba a hacer imágenes, y que deseaba mucho hacer una estatua bien hermosa del Divino Niño Jesús. Y repetía una frase muy parecida a la de Santa Teresa: "Véante mis ojos, dulce Jesús bueno. Véante mis ojos. Muérame yo luego". Y que

tantas veces pidió a Nuestro Señor la gracia de poder contemplar cómo era el rostro del Divino Niño, que un día vio que se le aparecía el Niño Jesús, sonriendo y bendiciéndolo. El santo religioso procuró grabar en su memoria lo mejor que pudo el rostro del Divino Niño y se dedicó luego a fabricar la estatua que le quedó hermosísima. Murió después muy contento de haber podido contemplar



el rostro de nuestro amable Redentor.

Esta bella imagen fue obsequiada por los Carmelitas a una princesa que se dirigía a Checoslovaquia a casarse con el Príncipe de Praga en 1556, y allá la llevó ella. Y le colocó después los vestidos más lujosos de su hijito el pequeño príncipe de Praga. Y allí empezó el Divino Niño a hacer maravillosos prodigios a quienes lo honraban y le tenían fe.

La princesa de Praga dejó al morir su bella estatua del Niño Jesús a los Padres Carmelitas recomendándoles mucho que honraran al Divino Niño

porque ella había notado que **las personas que le rezaban al Niño Jesús obtenían favores muy especiales.**

Entonces un Padre Carmelita, el P. Cirilo de la Madre de Dios, se propuso honrar al Niño Jesús, y los prodigios comenzaron a multiplicarse. Su convento que estaba en ruinas empezó a recibir ayudas inesperadas. Una familia que se dedicó a honrar y hacer honrar por otros al Niño Jesús, recibió tantos favores y se les alejaron tantos problemas que no se cansaban de narrarlo a todos los que trataban con ellos. La ciudad de Praga rodeada por miles y miles de protestantes que deseaban destruirla se vio libre de una manera prodigiosa, después de haberle prometido al Niño Jesús hacerle un gran templo. Y así la devoción al Divino Niño Jesús se hizo sumamente popular y las gentes obtenían formidables ayudas del cielo al pedir las por los méritos de la infancia de Jesús. La paz renacía en los hogares desunidos. Los hijos perdidos volvían a sus hogares. Los negocios que iban hacia el fracaso volvían a la prosperidad. Los pecadores sumidos en los vicios dejaban su vida de pecado y empezaban a ser buenos... Y por todas partes la gente entusiasmada narraba favores y más favores del Divino Niño, porque Jesús dijo: "Todo el que pide recibe": Y el Niño Jesús apareciéndose en una visión al Padre Cirilo le dijo: "Si me honráis, Yo os honraré. Si sois generosos conmigo, Yo seré generoso con vosotros".

## ORACIÓN AL NIÑO JESÚS

Acuérdate, ¡oh dulcísimo Niño Jesús!, que dijiste a la Venerable Margarita del Santísimo Sacramento, y en



persona suya a todos tus devotos, estas palabras tan consoladoras para nuestra pobre humanidad agobiada y doliente: **“Todo lo que quieras pedir, pídelo por los meritos de mi infancia y nada te será negado”**. Lleno de confianza en Ti, ¡oh Jesús!, que eres la misma verdad, vengo a presentarte mis necesidades.

Ayúdame a llevar una auténtica vida cristiana, para conseguir una eternidad feliz. Por los méritos infinitos de tu encarnación y de tu infancia, concédeme la gracia que te estoy pidiendo (*aquí se expresa el favor que se quiere alcanzar*). Me entrego a ti, oh Niño Omnipotente, seguro de que escucharás mi súplica y me fortalecerás en la esperanza. Amén.

### ORACIÓN REVELADA POR MARÍA SANTÍSIMA Al V. P. Cirilo, Carmelita Descalzo

Oh Divino Niño Jesús, yo recurro a Ti y te ruego por la intercesión de tu Santa Madre, me asistas en esta necesidad (*se la puede manifestar*), porque creo firmemente que tu Divinidad me puede socorrer. Espero con toda confianza obtener tu santa gracia. Te amo con todo el corazón y con todas las fuerzas de mi alma. Me arrepiento sinceramente de todos mis pecados, y te suplico, oh buen Jesús, me des fuerzas para triunfar. Propongo no ofenderte, y me ofrezco a Ti dispuesto a sufrir antes que hacerte sufrir.

De ahora en adelante, quiero servirte con toda fidelidad, y por tu amor, ¡oh Divino Niño!, amaré a mi prójimo como a mí mismo.

Niño omnipotente, Señor Jesús,

nuevamente te suplico me asistas en esta circunstancia (*se manifiesta*).

Concédeme la gracia de poseerte, eternamente con María y José y adorarte con los ángeles de la Corte del Cielo. Amén.

### Nos dice la Santísima Virgen en San Nicolás:

Veo a la Santísima Virgen y me dice,



muy suavemente: *Hija, hoy te revelaré el nacimiento de mi amado y dulcísimo Hijo.*

*Salió de mi vientre, de la misma manera que fue introducido, quiero decir, sin ser tocado.*

*Nació impulsado por el Espíritu del Señor Todopoderoso. No sentí ningún dolor, sólo sentí que mi vientre se abría y se cerraba, mas fue sólo una sensación, porque no me quedó rastro alguno, quedando Yo intacta como antes.*

*Ese fue su maravilloso nacimiento, por la Gracia de Dios Padre.*

*Amén.*

Hoy me dice la Virgen, cómo era Jesús desde que era pequeño.

*Te diré: A los tres años tenía ya, una gran inteligencia, tenía el entendimiento que Dios Padre le daba, creció sabiendo que El, era el Hijo de Dios. Fue siempre muy callado, siempre estaba meditando, mas cuando hablaba, lo hacía con humildad y una gran sabiduría, la gran sabiduría de Dios.*

*Hija, así era mi amado Hijo en la tierra, fue el más fiel predicador y pastor del Rebaño de su Padre.*

*Amén.*

*Hija: Hoy te diré algo de Jesús cuando tenía doce años de edad, edad en que fue presentado en el Templo. Tenía la inocencia de niño y ya se reflejaba el amor hacia todo lo creado por el Todopoderoso.*

*En sus sensatas y sabias palabras, se podía percibir la sabiduría.*

*Con José mi esposo, solíamos quedarnos horas escuchándolo hablar, lo que El con mucho amor nos decía.*

*Una de las tantas frases que nos dijo: "Jesús, vida nueva para el alma nueva, mucha sangre correrá para que esto se haga realidad".*

*Mi Hijo supo siempre el padecimiento que le esperaba. Que el cristiano sepa reflexionar cuanto te he dicho, son palabras de la Madre de Jesucristo.*

*Amén, amén.*





COOPERATIVA  
**San Luis**

*Desde 1971*

**35**  
**años**

al servicio de  
nuestra gente.



# REVISTA GENTE

DE AMÉRICA

Año 11 N°43 de 2006



**Contralor de la República**  
**El Beni**

**Miami**

**José María Peñaranda**

**Sucre Ciudad Blanca**

**Martin Soller**

**Magníficas 2006**

**Divino Niño**

**La Rabia en Humanos**

**Sonia Vincenti**  
**de Costas**

DIRECTORA DE COORDINACION SOCIAL  
PREFECTURA DPTO. SANTA CRUZ